

[LES MILLS BORN TO MOVE LICENCE AGREEMENT](#) - English (pages 2-3)

[LES MILLS BORN TO MOVE-LICENSAVTAL](#) - Swedish (pages 4-5)

[LES MILLS BORN TO MOVE LIZENZVERTRAG](#) - German (pages 6-8)

["اتفاقية ترخيص برنامج"ليس ميلز بورن تو موف](#) - Arabic (pages 9-11)

[莱美“天生动人”授权协议](#) - Chinese (pages 12-13)

[CONTRAT DE LICENCE LES MILLS BORN TO MOVE](#) - French (pages 14-16)

[CONTRATTO DI LICENZA LES MILLS BORN TO MOVE](#) - Italian (pages 17-19)

[レスミルズ ボーン・トゥ・ムーブ ライセンス契約](#) - Japanese (pages 20-22)

[CONTRATO DE LICENÇA LES MILLS BORN TO MOVE](#) - Portuguese (pages 23-25)

[ACUERDO DE LICENCIA DE LES MILLS BORN TO MOVE](#) - Spanish (pages 26-28)

LES MILLS BORN TO MOVE LICENCE AGREEMENT

1. **About These Terms:** Les Mills International Limited is in the business of creating, producing and developing exercise programs, and has created the BORN TO MOVE® Content. These terms govern your use of the BORN TO MOVE® Content via the Platform.
2. **Rights Granted:** Les Mills grants to you during the Term, a non-exclusive, non-transferable, non-assignable, non-sublicensable (except as expressly permitted herein), revocable right and license solely within the Territory to:
 - (a) stream the BORN TO MOVE® Content for your Users to exercise to; and
 - (b) to use the BORN TO MOVE® Content, Les Mills Marketing Assets and Trademarks (*Les Mills Materials*),
in accordance with the terms and conditions set out in this Agreement. Les Mills hereby reserve all other rights whatsoever in the Les Mills Materials not expressly granted to Partner under this Agreement.
3. **Access and Credentials:** You will access the BORN TO MOVE® Content solely through the Platform. Access will be provided at an organisation level via login credentials issued by Les Mills. You must:
 - (a) restrict use of such credentials to your own organisation only;
 - (b) not share, distribute or make credentials available to any third party;
 - (c) implement reasonable internal controls to prevent unauthorised access; and
 - (d) notify Les Mills immediately if it becomes aware of any unauthorised use or disclosure of credentials.Les Mills may suspend or revoke access (without liability to you) where it reasonably believes credentials have been shared or misused. You must not host, store, extract, download, replicate or otherwise reproduce the BORN TO MOVE® Content except as expressly permitted under this Agreement.
4. **Use of BORN TO MOVE® Content:**
 - 4.1. Without limitation, you will:
 - (a) use the BORN TO MOVE® Content in its entirety, in its original form without alteration, interpolation or elimination and in accordance with Les Mills' reasonable direction (for example only, the content must be displayed on an individual title-by-title basis, not as separate tracks, unless it is supplied in that form by Les Mills); and
 - (b) ensure that the BORN TO MOVE® Content is only accessed and used through the Platform.
 - 4.2. You will not, and will ensure any User (where applicable) will not:
 - (a) copy, download, reproduce, extract, adapt, modify, create derivative works from, distribute or publicly communicate the BORN TO MOVE® Content; or
 - (b) make the BORN TO MOVE® Content available outside the Platform or share access with any third party; or
 - (c) use the BORN TO MOVE® Content (including, without limitation, the choreography or music contained therein) to learn or instruct any fitness class.
 - 4.3. The BORN TO MOVE® Content may only be streamed via the Platform and must not be made available by way of download.
 - 4.4. You shall not white label the BORN TO MOVE® Content without Les Mills' prior written consent.
5. **Use of Les Mills Materials (including BORN TO MOVE® Content):** You will, and will ensure any User (where applicable) will use the Les Mills Materials only as expressly permitted under this Agreement or as otherwise expressly approved by Les Mills in writing. Without limitation, you will (and will ensure that Users will):
 - (a) comply with all reasonable requirements of which Les Mills advise Partner regarding the use of the Les Mills Materials;
 - (b) comply with Les Mills Brand Guidelines;
 - (c) comply with all applicable laws and regulations; and
 - (d) only use the Les Mills Materials in a way that is not likely to damage, dilute, or diminish Les Mills' reputation or the reputation of LMI or the LES MILLS exercise programs.
- 5.1. You will not, and will ensure any User (where applicable), will not:
 - (a) (except as explicitly authorised in this Agreement) copy, reproduce, publish, transmit, broadcast, archive, download, distribute, modify, display, perform, license, transfer, exchange, translate, create derivative works from, offer for sale, or use the Les Mills Materials without express written permission from us;
 - (b) include Les Mills Materials in connection with or transmit from your Platform, any material that is defamatory, offensive, unlawful, infringing on the rights of anyone else or otherwise objectionable;
 - (c) use BORN TO MOVE® Content in any of your marketing materials in relation to BORN TO MOVE® Content or your Platform generally without Les Mills' prior written approval.
6. **Use within Your Organisation:** You are responsible for ensuring that all persons within your organisation who access the BORN TO MOVE® Content via the Platform do so in accordance with the terms of this Agreement. You will implement appropriate internal policies and controls to ensure compliance and will be liable for any breach of this Agreement caused by any person accessing the BORN TO MOVE® Content through your credentials.
7. **Supply and Withdrawal of BORN TO MOVE® Content:** Les Mills will make the BORN TO MOVE® Content available to you via the Platform. Les Mills may withdraw or modify the BORN TO MOVE® Content at any time. Where Les Mills requests you cease using specific BORN TO MOVE® Content, you will do so as soon as reasonably practicable, and in any event within 48 hours of written notice (*Withdrawal Period*). If you continue to use such BORN TO MOVE® Content after the expiry of the Withdrawal Period, Les Mills will have no liability to you for such content and may exercise its rights in relation to breach of this Agreement (including in relation to claiming damages and/or termination).
8. **Marketing:**
 - (a) Les Mills may provide Les Mills Marketing Assets to Partner.
 - (b) Partner may use the Les Mills Marketing Assets solely for the purpose of promoting the BORN TO MOVE® Content in accordance with this Agreement and the Les Mills Brand Guidelines.
 - (c) On written request from Les Mills, Partner will promptly amend, withdraw or replace any marketing materials referencing the BORN TO MOVE® Content or the LES MILLS brand.
9. **Information Sharing:** Where you share any personal information or analytics data relating to the use of BORN TO MOVE® Content with Les Mills under this Agreement, you will ensure that you have obtained all relevant consents and complied with all applicable privacy and data protection laws to enable Les Mills, LMI and their respective processors and sub-processors to measure, analyse and optimise BORN TO MOVE® Content usage.
10. **Warranty:**
 - (a) Each party warrants that it has the right and authority to enter into and perform its obligations under this Agreement.
 - (b) Les Mills warrants that it owns or is licensed to use the intellectual property rights in the BORN TO MOVE® Content and is entitled to grant the licence set out in this Agreement.
 - (c) You warrant that you will comply with all applicable laws in connection with your use of the BORN TO MOVE® Content and will use the BORN TO MOVE® Content strictly in accordance with this Agreement.
11. **Ownership of Intellectual Property:** You acknowledge and agree that:
 - (a) as between you and Les Mills, all right, title and interest in and to the Les Mills Materials, Intellectual Property and Improvements (collectively the Les Mills IP) and Goodwill is (and will be) owned exclusively by LMI regardless of the media or other form in which it is embodied, now or in the future; and
 - (b) except as specifically set out in this Agreement, you do not have, and will not acquire, any right, title or interest in or to the any of the Les Mills IP or Goodwill.
12. **No challenge or registration:** You will not:
 - (a) do anything inconsistent with LMI's rights in and ownership of the Les Mills IP and Goodwill; or
 - (b) do or permit to be done any act or thing which may in any way impair the rights of LMI or to the Les Mills IP (including without limitation, registering or using a confusingly similar name or mark, opposing any applications or cancelling any registrations of LMI relating to intellectual property).
13. **Rights of Third Parties:** LMI is entitled to enforce the terms of this Agreement. No other person other than you and Les Mills will be entitled to enforce any obligation under this Agreement.
14. **Limitation of Liability:** EXCEPT FOR LIABILITY WHICH CANNOT BE EXCLUDED OR LIMITED AS A MATTER OF LAW, LES MILLS WILL NOT BE LIABLE OR OBLIGATED IN ANY MANNER FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, PUNITIVE OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR LOST PROFITS, LOST REVENUE, LOSS OF USE,

REMEDIAL COSTS, OR LOSS OF GOODWILL ARISING OUT OF, RELATING TO, OR RESULTING FROM THIS AGREEMENT OR LES MILLS' OBLIGATIONS HEREUNDER, REGARDLESS OF THE FORM OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT, TORT, NEGLIGENCE, STRICT PRODUCT LIABILITY OR OTHERWISE, EVEN IF INFORMED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES IN ADVANCE. EXCEPT FOR LIABILITY WHICH CANNOT BE EXCLUDED OR LIMITED AS A MATTER OF LAW, LES MILLS' AGGREGATE LIABILITY FOR ANY CAUSE WHATSOEVER ARISING AS A RESULT OF OR IN CONNECTION WITH THIS AGREEMENT, WILL NOT EXCEED THE AGGREGATE AMOUNT OF FEES PAID BY PARTNER TO LES MILLS UNDER THIS AGREEMENT DURING THE TWELVE (12) MONTH PERIOD IMMEDIATELY PRECEDING THE DATE THE APPLICABLE CLAIM AROSE HEREUNDER.

15. **Disclaimer:** EXCEPT AS SPECIFICALLY PROVIDED IN THIS AGREEMENT, LES MILLS AND LMI EXPRESSLY DISCLAIM ALL WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT. LES MILLS AND LMI MAKE NO WARRANTIES, REPRESENTATIONS OR GUARANTEES WHATSOEVER ABOUT THE QUALITY, RELIABILITY OR SUITABILITY OF THE LES MILLS CONTENT OR THE SERVICES PROVIDED BY US. PARTNER WILL MAKE NO REPRESENTATIONS OR WARRANTIES ON LES MILLS' (OR LMI'S) BEHALF WITHOUT ITS EXPRESS PRIOR WRITTEN CONSENT, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE QUALITY OR SUITABILITY OF THE LES MILLS CONTENT, RESULTS OR ANTICIPATED RESULTS OF THE LES MILLS CONTENT, FITNESS RESULTS OR WEIGHT LOSS.
16. **Term:** By accessing or using the Platform, you agree to these terms. This Agreement continues until terminated under clause 17.
17. **Termination:** Les Mills may terminate this Agreement with immediate effect by giving written notice to Partner if:
- (a) you breach a material term and fail to remedy such breach within 14 days of notice;
 - (b) you engage in conduct that could damage, dilute or impair the Les Mills IP or Les Mills' reputation; or
 - (c) Les Mills no longer has the rights to sublicense the BORN TO MOVE® Content.
- 17.1. Either party may terminate this Agreement without cause on 30 days' written notice.
- 17.2. On termination or expiry, you must:
- (a) immediately cease all use of the BORN TO MOVE® Content;
 - (b) permanently delete or remove all copies of the BORN TO MOVE® Content (including from any third-party service provider); and
 - (c) cease all use of the Les Mills IP.
18. **Obligations survive termination:** All your obligations which are to be performed in whole or in part after the termination of this Agreement will survive termination.
19. **Confidentiality:** Neither party will disclose or use for any unauthorised purpose any confidential information disclosed by the other party, unless that information is or becomes publicly available or is required to be disclosed by law.
20. **Relationship of Parties:** This Agreement does not create a partnership, joint venture or agency between the parties.
21. **Severance:** Any term found to be unenforceable will be severed without affecting the remainder of this Agreement.
22. **Waiver:** No delay in exercising any right constitutes a waiver of that right. No waiver is effective unless in writing.
23. **Inadequacy of Damages:** Les Mills will be entitled without having to provide special damages, to equitable relief (including injunction and specific performance) for any breach or threatened breach of this Agreement by Partner.

24. **Whole Agreement:** This Agreement is the entire agreement of the parties on this subject matter. Any amendment must be in writing signed by both parties.
25. **Assignment:** Les Mills may assign this Agreement at any time. You may not assign without Les Mills' prior written consent.
26. **Governing Law:** This Agreement and any dispute arising in connection with it (including in relation to non-contractual obligations) will be governed by the laws of New Zealand. The Parties submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts in New Zealand.
27. **Counterparts:** The parties may sign this Agreement in any number of counterparts (including facsimile copies). All counterparts, when taken together, will constitute one and the same agreement.
28. **Definitions and Interpretation:**

Agreement means this BORN TO MOVE® Licence Agreement.

BORN TO MOVE® Content means the BORN TO MOVE® (or such other name Les Mills determines and advises Partner from time to time) fitness videos and associated materials (including the choreography, instruction, script, sound recordings, musical compositions and related intellectual property or other rights owned or licensed by LMI incorporated therein) supplied by Les Mills under this Agreement.

Goodwill means all goodwill in the Les Mills IP.

Improvements means all modifications made to or based on the Les Mills Materials or Intellectual Property which are developed or acquired by LMI, Les Mills, you or any other person (whether alone or jointly with any person).

Intellectual Property means all intellectual property created, developed, obtained, acquired, incorporated or used by LMI and/or its affiliated companies in, for, as part of, on and/or in relation to the BORN TO MOVE® Content, whether existing at the date of this Agreement or subsequently created, and all rights and interests therein. Intellectual Property includes, without limitation: (a) registered or unregistered trademarks, service marks or trade names, including the Trademarks; (b) know-how, trade secrets, trade dress and other distinctive get-up or information; (c) copyrights, including copyright licences; and (d) patents, registered and unregistered designs.

Les Mills means Les Mills International Limited.

Les Mills Brand Guidelines means the brand guidelines provided by LMI or Les Mills to you from time to time.

Les Mills IP has the meaning in clause 11(a) of this Agreement.

Les Mills Marketing Assets means promotional imagery, logos and marketing materials in relation to BORN TO MOVE® Content provided online or delivered digitally to you by Les Mills from time to time.

Les Mills Materials has the meaning in clause 2 of this Agreement.

LMI means Les Mills International Limited.

Platform means the website or hosted solution operated by Les Mills through which Partner is granted access to the BORN TO MOVE® Content.

Territory means the country in which you access the BORN TO MOVE® Content via the Platform.

Term means the period commencing when you accept these terms (by clicking to accept, creating an account, or otherwise accessing or using the Platform) and continuing until this Agreement is terminated in accordance with clause 17.

Trademarks means any registered or unregistered trademarks, service marks, or trade names used by Les Mills or LMI on, in or in relation to the BORN TO MOVE® Content and/or Les Mills Marketing Assets.

User means a person who has been given access to the Platform by you and the BORN TO MOVE® Content thereon.

You and your means the organisation or person that accepts these terms (by clicking to accept, creating an account, or otherwise accessing or using the BORN TO MOVE® Content and/or the Platform), and (where applicable) its personnel and Users.

LES MILLS BORN TO MOVE-LICENSAVTAL

1. **Om dessa villkor:** Les Mills International Limited arbetar med att skapa, producera och utveckla träningsprogram och har skapat BORN TO MOVE®-innehållet. Dessa villkor reglerar din användning av BORN TO MOVE®-innehållet via plattformen.
2. **Beviljade rättigheter:** Les Mills beviljar dig under Avtalstiden en icke-exklusiv, icke-överlåtbar, icke-överlåtbar, icke-vidarelicensierbar (förutom vad som uttryckligen tillåts häri), återkallelig rätt och licens enbart inom Territoriet att:
 - (a) streama BORN TO MOVE®-innehållet så att dina användare kan träna; och
 - (b) att använda BORN TO MOVE®-innehållet, Les Mills marknadsföringstillgångar och varumärken (*Les Mills Materials*), i enlighet med de villkor som anges i detta avtal.Les Mills förbehåller sig härmed alla andra rättigheter avseende Les Mills-materialet som inte uttryckligen beviljats Partnern enligt detta avtal.
3. **Åtkomst och inloggningsuppgifter:** Du kommer endast att få tillgång till BORN TO MOVE®-innehållet via plattformen. Åtkomst kommer att ges på organisationsnivå via inloggningsuppgifter utfärdade av Les Mills. Du måste:
 - (a) begränsa användningen av sådana inloggningsuppgifter till endast din egen organisation;
 - (b) inte dela, distribuera eller göra inloggningsuppgifter tillgängliga för någon tredje part;
 - (c) implementera rimliga interna kontroller för att förhindra obehörig åtkomst, och
 - (d) omedelbart meddela Les Mills om de blir medvetna om obehörig användning eller avslöjande av inloggningsuppgifter.Les Mills kan stänga av eller återkalla åtkomst (utan ansvar gentemot dig) om de rimligen anser att inloggningsuppgifter har delats eller missbrukats. Du får inte vara värd för, lagra, extrahera, ladda ner, replikera eller på annat sätt reproducera BORN TO MOVE®-innehållet förutom vad som uttryckligen är tillåtet enligt detta avtal.
4. **Användning av BORN TO MOVE®-innehåll :**
 - 4.1. Utan begränsning kommer du att:
 - (a) använda BORN TO MOVE®-innehållet i sin helhet, i sin ursprungliga form utan ändring, interpolering eller eliminering och i enlighet med Les Mills rimliga anvisningar (till exempel måste innehållet visas individuellt titel för titel, inte som separata spår, såvida det inte tillhandahålls i den formen av Les Mills); och
 - (b) säkerställa att BORN TO MOVE®-innehållet endast nås och används via plattformen.
 - 4.2. Du kommer inte, och kommer att säkerställa att någon Användare (i förekommande fall) inte kommer att:
 - (a) kopiera, ladda ner, reproducera, extrahera, anpassa, modifiera, skapa härledda verk från, distribuera eller offentliggöra BORN TO MOVE®-innehållet; eller
 - (b) göra BORN TO MOVE®-innehållet tillgängligt utanför Plattformen eller dela åtkomst med någon tredje part; eller
 - (c) använda BORN TO MOVE®-innehållet (inklusive, utan begränsning, koreografin eller musiken som finns däri) för att lära sig eller instruera någon fitnessklass.
 - 4.3. BORN TO MOVE®-innehållet får endast streamas via Plattformen och får inte göras tillgängligt genom nedladdning.
 - 4.4. Du får inte whitelabel-markera BORN TO MOVE®-innehållet utan Les Mills skriftliga förhandsgodkännande.
5. **Användning av Les Mills-material (inklusive BORN TO MOVE®-innehåll):** Du kommer, och kommer att säkerställa att alla användare (i förekommande fall) kommer att använda Les Mills-materialet endast i den utsträckning som uttryckligen tillåts enligt detta avtal eller i den utsträckning som annars uttryckligen godkänts skriftligen av Les Mills. Utan begränsning kommer du (och kommer att säkerställa att användare kommer att):
 - (a) uppfylla alla rimliga krav som Les Mills informerar Partnern om gällande användningen av Les Mills Material;
 - (b) följa Les Mills varumärkesriktlinjer;
 - (c) följa alla tillämpliga lagar och förordningar; och
 - (d) endast använda Les Mills-materialet på ett sätt som sannolikt inte skadar, utspädar eller förminskar Les Mills rykte eller LMI:s eller LES MILLS träningsprogrammets rykte.
- 5.1. Du kommer inte, och kommer att säkerställa att någon Användare (i förekommande fall), inte kommer att:
 - (a) (förutom vad som uttryckligen godkänts i detta avtal) kopiera, reproducera, publicera, överföra, sända, arkivera, ladda ner, distribuera, modifiera, visa, framföra, licensiera, överföra, utbyta, översätta, skapa härledda verk från, erbjuda till försäljning eller använda Les Mills-materialet utan uttryckligt skriftligt tillstånd från oss;
 - (b) inkludera Les Mills-material i samband med eller överföra från din plattform material som är årekränkande, stötande, olagligt, kränker någon annans rättigheter eller på annat sätt stötande;
 - (c) använda BORN TO MOVE®-innehåll i något av dina marknadsföringsmaterial i samband med BORN TO MOVE®-innehåll eller din plattform i allmänhet utan Les Mills föregående skriftliga godkännande.
6. **Använd Din Organisation:** Du ansvarar för att säkerställa att alla personer inom din organisation som har åtkomst till BORN TO MOVE®-innehållet via Plattformen gör det i enlighet med villkoren i detta Avtal. Du ska implementera lämpliga interna policyer och kontroller för att säkerställa efterlevnad och kommer att vara ansvarig för eventuella brott mot detta avtal som orsakas av att någon person får åtkomst till BORN TO MOVE®-innehållet via dina inloggningsuppgifter.
7. **Leverans och återkallelse av BORN TO MOVE®-innehåll:** Les Mills kommer att göra BORN TO MOVE®-innehållet tillgängligt för dig via Plattformen. Les Mills kan när som helst dra tillbaka eller ändra BORN TO MOVE®-innehållet. Om Les Mills begär att du upphör att använda specifikt BORN TO MOVE®-innehåll, ska du göra det så snart som det är rimligen möjligt, och under alla omständigheter inom 48 timmar efter skriftligt meddelande (*Ångerperiod*). Om du fortsätter att använda sådant BORN TO MOVE®-innehåll efter att ångerfristen har löpt ut, har Les Mills inget ansvar gentemot dig för sådant innehåll och kan utöva sina rättigheter i samband med brott mot detta avtal (inklusive i samband med krav på skadestånd och/eller uppsägning).
8. **Marknadsföring:**
 - (a) Les Mills kan komma att tillhandahålla Les Mills marknadsföringstillgångar till Partnern.
 - (b) Partnern får använda Les Mills marknadsföringstillgångar enbart i syfte att marknadsföra BORN TO MOVE®-innehållet i enlighet med detta avtal och Les Mills varumärkesriktlinjer.
 - (c) På skriftligt begäran från Les Mills kommer Partnern omedelbart att ändra, dra tillbaka eller ersätta allt marknadsföringsmaterial som hänvisar till BORN TO MOVE®-innehållet eller varumärket LES MILLS.
9. **Informationsdelning:** Om du delar personuppgifter eller analysdata som rör användningen av BORN TO MOVE®-innehåll med Les Mills enligt detta avtal, ska du säkerställa att du har erhållit alla relevanta samtycken och följt alla tillämpliga integritets- och dataskyddslagar för att göra det möjligt för Les Mills, LMI och deras respektive personuppgiftsbehandlare och underpersonuppgiftsbehandlare att mäta, analysera och optimera användningen av BORN TO MOVE®-innehåll.
10. **Garanti:**
 - (a) Vardera parten garanterar att den har rätt och befogenhet att ingå och fullgöra sina skyldigheter enligt detta avtal.
 - (b) Les Mills garanterar att de äger eller har licens att använda de immateriella rättigheterna i BORN TO MOVE®-innehållet och har rätt att bevilja den licens som anges i detta avtal.
 - (c) Du garanterar att du kommer att följa alla tillämpliga lagar i samband med din användning av BORN TO MOVE®-innehållet och att du kommer att använda BORN TO MOVE®-innehållet strikt i enlighet med detta avtal.
11. **Äganderätt till immateriella rättigheter:** Du bekräftar och samtycker till att:
 - (a) mellan dig och Les Mills ägs (och kommer att ägas) alla rättigheter, äganderätter och intressen i och till Les Mills Material, Immateriella rättigheter och förbättringar (gemensamt kallade Les Mills IP) och Goodwill exklusivt av LMI oavsett media eller annan form i vilken de förkroppsligas, nu eller i framtiden; och
 - (b) Förutom vad som uttryckligen anges i detta avtal, har du inte och kommer inte att förvärva någon rätt, äganderätt eller intresse i eller till någon av Les Mills immateriella rättigheter eller goodwill.
12. **Ingen utmaning eller registrering:** Du kommer inte att:
 - (a) göra något som är oförenligt med LMI:s rättigheter till och äganderätt till Les Mills immateriella tillgångar och goodwill; eller
 - (b) utföra eller tillåta att någon handling eller sak utförs som på något sätt kan inkräkta på LMI:s rättigheter eller rättigheter till Les Mills immateriella rättigheter (inklusive, men inte begränsat till, registrering eller användning av ett förväxlingsbart liknande namn eller varumärke, motsättningar till ansökningar eller upphävande av LMI:s registreringar avseende immateriella rättigheter).
13. **Tredje parts rättigheter:** LMI har rätt att genomdriva villkoren i detta avtal. Ingen annan person än du och Les Mills har rätt att genomdriva någon skyldighet enligt detta avtal.
14. **Ansvarsbegränsning:** MED UNDANTAG FÖR ANSVAR SOM INTE KAN UNDANTAS ELLER BEGRÄNSAS ENLIGT LAG, ÅR LES MILLS INTE ANSVARIGA ELLER SKYLDIGA PÅ NÅGOT SÄTT FÖR NÅGRA SÄRSKILDA, INDIREKTA, TILLFÄLLIGA, STRAFFSKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, ELLER UTEBLIVEN VINST, UTEBLIVEN INTÄKT, FÖRLUST AV ANVÄNDNING,

ÅTERSTÄLLNINGSKOSTNADER ELLER FÖRLUST AV GOODWILL SOM UPPSTÅR PÅ GRUND AV, ÅR I SAMBAND MED ELLER FÖLJER AV DETTA AVTAL ELLER LES MILLS SKYLDIGHETER ENLIGT AVTALET, OAVSETT TALAN, OAVSETT OM DEN ÅR ENLIGT AVTAL, SKADESTÅND, FÖRSUMLIGHET, STRIKT PRODUKTANSVAR ELLER ANNAT, ÄVEN OM MAN INFORMERATS OM MÖJLIGHETEN FÖR SÅDANA SKADOR I FÖRVÄG. MED UNDANTAG FÖR ANSVAR SOM INTE KAN UNDANTAS ELLER BEGRÄNSAS ENLIGT LAG, SKA LES MILLS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR ALLA ORSAKAR SOM UPPSTÅR TILL FÖLJD AV ELLER I SAMBAND MED DETTA AVTAL, INTE ÖVERSTIGA DET SAMMANLAGDA BELOPPET AV AVGIFTER SOM PARTNERN BETALAT TILL LES MILLS ENLIGT DETTA AVTAL UNDER DEN TOLV (12) MÅNADERSPERIOD SOM OMEDELbart FÖREGÅR DET DATUM DÅ DET TILLÄMPLIGA KRAVET UPPSTOD HÄRI.

15. **Ansvarsfriskrivning** MED UNDANTAG FÖR VAD SPECIELLT ANGES I DETTA AVTAL FRÅNSÄGER SIG LES MILLS OCH LMI UTTRYCKLIGEN ALLA GARANTIER AV ALLA SLAG, UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, I DEN UTSTRÄCKNING DET ÅR TILLÅTET ENLIGT LAG, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM SÄLJBARHET, TILLFREDSTÄLLANDE KVALITET, LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT ÄNDAMÅL OCH ICKE-INTRÅNG. LES MILLS OCH LMI LÄMNAR INGA GARANTIER, UTFÄSTELSER ELLER ÅTGÄRDER NÅGOT ALLT GÄLLANDE KVALITETEN, TILLFÖRLITLIGHETEN ELLER LÄMPLIGHETEN HOS LES MILLS-INNEHÅLLET ELLER DE TJÄNSTER SOM TILLHANDAHÅLLS AV OSS. PARTNERN KOMMER ATT LÄMNA INGA UTFÄSTELSER ELLER GARANTIER Å LES MILLS (ELLER LMI:S) VÅGNAR UTAN SITT UTTRYCKLIGA SKRIFTLIGA FÖREGÅENDE SAMTYCKE, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, KVALITETEN ELLER LÄMPLIGHETEN HOS LES MILLS-INNEHÅLLET, RESULTAT ELLER FÖRVÄNTADE RESULTAT AV LES MILLS-INNEHÅLLET, TRÄNINGRESULTAT ELLER VIKTMINSKNING.
16. **Kalla:** Genom att besöka eller använda Plattformen godkänner du dessa villkor. Detta avtal fortsätter att gälla tills det sågs upp enligt klausul 17.
17. **Uppsägning:** Les Mills kan säga upp detta avtal med omedelbar verkan genom att skriftligen meddela Partnern om:
- (a) du bryter mot ett väsentligt villkor och underlåter att åtgärda brottet inom 14 dagar efter meddelandet;
 - (b) du ågär dig åt beteende som kan skada, utspäda eller försämra Les Mills immateriella rättigheter eller Les Mills rykte; eller
 - (c) Les Mills har inte längre rättigheterna att underlicensiera BORN TO MOVE®-innehållet.
- 17.1. Endera parten kan säga upp detta avtal utan orsak med 30 dagars skriftligt varsel.
- 17.2. Vid uppsägning eller utgång måste du:
- (a) omedelbart upphöra med all användning av BORN TO MOVE®-innehållet;
 - (b) permanent radera eller ta bort alla kopior av BORN TO MOVE®-innehållet (inklusive från tredjepartsleverantörer); och
 - (c) upphöra med all användning av Les Mills IP.
18. **Skyldigheter fortsätter att gälla även efter uppsägning:** Alla dina skyldigheter som helt eller delvis ska fullgöras efter att detta avtal har upphört att gälla ska fortsätta att gälla efter uppsägningen.
19. **Sekretess:** Ingen av parterna får lämna ut eller använda konfidentiell information som lämnats ut av den andra parten för något obehörigt ändamål, såvida inte informationen är eller blir allmänt tillgänglig eller måste lämnas ut enligt lag.
20. **Parternas förhållande:** Detta avtal skapar inte ett partnerskap, joint venture eller agentur mellan parterna.
21. **Avgångsvederlag:** Varje villkor som finns vara ogenomförbart kommer att upphävas utan att det påverkar resten av detta avtal.
22. **Avstående** Inget dröjsmål med att utöva någon rättighet utgör ett avstående från den rättigheten. Inget avstående är giltigt om det inte är skriftligt.
23. **Otillräcklighet av skador:** Les Mills har rätt till skälig gottgörelse (inklusive förbudsföreläggande och specifik prestation) för eventuella brott eller hot om brott mot detta avtal av Partnern, utan att behöva utge särskilt skadestånd.

24. **Hela avtalet:** Detta avtal utgör parternas fullständiga överenskommelse i denna fråga. Alla ändringar måste vara skriftliga och undertecknade av båda parter.
25. **Uppdrag** Les Mills kan överlåta detta avtal när som helst. Du får inte överlåta utan Les Mills skriftliga förhandsgodkännande.
26. **Tillämplig lag:** Detta avtal och eventuella tvister som uppstår i samband med det (inklusive tvister gällande utomobligatoriska förpliktelser) ska regleras av lagarna i Nya Zeeland. Parterna underkastar sig domstolarnas icke-exklusiva jurisdiktion i Nya Zeeland.
27. **Motsvarigheter** Parterna får underteckna detta avtal i valfritt antal exemplar (inklusive faksimilkopior). Alla motparter, när de ses tillsammans, utgör ett och samma avtal.
28. **Definitioner och tolkning :**

Avtal betyder detta BORN TO MOVE®-licensavtal.

BORN TO MOVE®-innehåll avser BORN TO MOVE® (eller sådant annat namn som Les Mills bestämmer och råder Partnern från tid till annan) fitnessvideor och tillhörande material (inklusive koreografi, instruktioner, manus, ljudinspelningar, musikaliska kompositioner och relaterad immateriell egendom eller andra rättigheter som ägs eller licensieras av LMI och som ingår däri) som tillhandahålls av Les Mills enligt detta avtal.

Goodwill betyder all goodwill i Les Mills immateriella tillgångar.

Förbättringar avser alla modifieringar som gjorts på eller baserat på Les Mills-material eller immateriella rättigheter som utvecklats eller förvärvats av LMI, Les Mills, dig eller någon annan person (antingen ensam eller tillsammans med någon annan person).

Immateriella rättigheter avser all immateriell egendom som skapats, utvecklats, erhållits, förvärvats, införlivats eller används av LMI och/eller dess dotterbolag i, för, som en del av, på och/eller i samband med BORN TO MOVE®-innehållet, oavsett om det existerar vid datumet för detta avtal eller skapas senare, och alla rättigheter och intressen däri. Immateriella rättigheter inkluderar, utan begränsning: (a) registrerade eller oregistrerade varumärken, servicemärken eller handelsnamn, inklusive Varumärkena; (b) know-how, affärshemligheter, varumärkesutformning och annan särskiljande information eller utformning; (c) upphovsrätt, inklusive upphovsrättslicenser; och (d) patent, registrerade och oregistrerade designer.

Les Mills betyder Les Mills International Limited.

Les Mills varumärkesriktlinjer avser de varumärkesriktlinjer som LMI eller Les Mills tillhandahåller dig från tid till annan.

Les Mills IP har den betydelse som anges i klausul 11(a) i detta avtal.

Les Mills marknadsföringstillgångar avser reklambilder, logotyper och marknadsföringsmaterial i samband med BORN TO MOVE®-innehåll som tillhandahålls online eller levereras digitalt till dig av Les Mills från tid till annan.

Les Mills Materials har den betydelse som anges i klausul 2 i detta avtal.

LMI betyder Les Mills International Limited.

Plattform avser webbplatsen eller värdbaserade lösningen som drivs av Les Mills genom vilken Partnern beviljas åtkomst till BORN TO MOVE®-innehållet.

Territorium avser det land där du får tillgång till BORN TO MOVE®-innehållet via plattformen.

Kalla avser den period som börjar när du accepterar dessa villkor (genom att klicka för att acceptera, skapa ett konto eller på annat sätt få åtkomst till eller använda Plattformen) och fortsätter tills detta Avtal upphör i enlighet med klausul 17.

Varumärken avser alla registrerade eller oregistrerade varumärken, servicemärken eller handelsnamn som används av Les Mills eller LMI på, i eller i samband med BORN TO MOVE®-innehållet och/eller Les Mills marknadsföringstillgångar.

Användare avser en person som har fått tillgång till Plattformen av dig och BORN TO MOVE®-innehållet därpå.

Du och **din** avser den organisation eller person som accepterar dessa villkor (genom att klicka för att acceptera, skapa ett konto eller på annat sätt få åtkomst till eller använda BORN TO MOVE®-innehållet och/eller plattformen), och (i förekommande fall) dess personal och användare.

LES MILLS BORN TO MOVE LIZENZVERTRAG

1. Über diese Bedingungen: Les Mills International Limited ist im Bereich der Entwicklung, Produktion und Herstellung von Trainingsprogrammen tätig und hat die BORN TO MOVE®-Inhalte entwickelt. Diese Bedingungen regeln Ihre Nutzung der BORN TO MOVE®-Inhalte über die Plattform.

2. Gewährte Rechte: Les Mills gewährt Ihnen während der Vertragslaufzeit ein nicht ausschließliches, nicht übertragbares, nicht abtretbares, nicht unterlizenzierbares (außer wie hierin ausdrücklich gestattet), widerrufliches Recht und eine Lizenz ausschließlich innerhalb des Vertragsgebiets zur:

- (a) Streamen Sie die BORN TO MOVE®-Inhalte, damit Ihre Nutzer trainieren können; und
- (b) um die Inhalte von BORN TO MOVE®, die Marketingmaterialien von Les Mills und die Markenrechte zu nutzen (*Les Mills Materials*),

in Übereinstimmung mit den in diesem Vertrag festgelegten Bedingungen.

Les Mills behält sich hiermit alle anderen Rechte an den Les Mills-Materialien vor, die dem Partner nicht ausdrücklich im Rahmen dieser Vereinbarung eingeräumt werden.

3. Zugangsdaten und Anmeldeinformationen: Sie erhalten Zugriff auf die BORN TO MOVE®-Inhalte ausschließlich über die Plattform. Der Zugriff erfolgt auf Organisationsebene über von Les Mills ausgegebene Anmeldeinformationen. Sie müssen:

- (a) Beschränken Sie die Verwendung solcher Zugangsdaten ausschließlich auf Ihre eigene Organisation;
- (b) Die Zugangsdaten dürfen nicht an Dritte weitergegeben, verbreitet oder zugänglich gemacht werden;
- (c) angemessene interne Kontrollmechanismen implementieren, um unbefugten Zugriff zu verhindern; und
- (d) Benachrichtigen Sie Les Mills unverzüglich, wenn das Unternehmen von einer unbefugten Nutzung oder Weitergabe von Zugangsdaten Kenntnis erlangt.

Les Mills kann den Zugang sperren oder widerrufen (ohne Ihnen gegenüber haftbar zu sein), wenn das Unternehmen begründet annehmen kann, dass die Zugangsdaten weitergegeben oder missbraucht wurden. Sie dürfen die BORN TO MOVE®-Inhalte nicht hosten, speichern, extrahieren, herunterladen, replizieren oder auf andere Weise reproduzieren, es sei denn, dies ist in dieser Vereinbarung ausdrücklich gestattet.

4. Nutzung von BORN TO MOVE®-Inhalten :

4.1. Ohne Einschränkung werden Sie:

- (a) Die BORN TO MOVE®-Inhalte dürfen nur in ihrer Gesamtheit, in ihrer Originalform ohne Änderungen, Interpolationen oder Löschungen und gemäß den angemessenen Anweisungen von Les Mills verwendet werden (beispielsweise dürfen die Inhalte nur titelweise und nicht als separate Tracks angezeigt werden, es sei denn, sie werden von Les Mills in dieser Form bereitgestellt); und
- (b) sicherstellen, dass die BORN TO MOVE®-Inhalte ausschließlich über die Plattform abgerufen und genutzt werden.

4.2. Sie werden dies nicht tun und sicherstellen, dass jeder Benutzer (sofern zutreffend) dies nicht tut:

- (a) BORN TO MOVE®-Inhalte kopieren, herunterladen, vervielfältigen, extrahieren, anpassen, modifizieren, abgeleitete Werke davon erstellen, verbreiten oder öffentlich kommunizieren; oder
- (b) Die BORN TO MOVE®-Inhalte außerhalb der Plattform zugänglich zu machen oder den Zugriff darauf mit Dritten zu teilen; oder
- (c) Die Nutzung der BORN TO MOVE® Inhalte (einschließlich, aber nicht beschränkt auf die darin enthaltenen Choreografien oder Musik) zum Erlernen oder Unterrichten von Fitnesskursen ist untersagt.

4.3. Die BORN TO MOVE®-Inhalte dürfen nur über die Plattform gestreamt werden und dürfen nicht zum Download angeboten werden.

4.4. Sie dürfen die BORN TO MOVE®-Inhalte nicht ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Les Mills unter eigener Marke anbieten.

5. Verwendung von Les Mills-Materialien (einschließlich BORN TO MOVE®-Inhalten): Sie werden sicherstellen, dass jeder Benutzer (sofern zutreffend) die Les Mills-Materialien nur in dem Umfang nutzt, wie es in dieser Vereinbarung ausdrücklich gestattet ist oder wie es anderweitig von Les Mills ausdrücklich schriftlich genehmigt wurde. Ohne Einschränkung werden Sie (und sicherstellen, dass die Nutzer dies auch tun):

- (a) Alle angemessenen Anforderungen, die Les Mills dem Partner hinsichtlich der Verwendung der Les Mills-Materialien mitteilt, zu erfüllen;
- (b) Einhaltung der Les Mills Markenrichtlinien;

(c) alle geltenden Gesetze und Vorschriften einhalten; und

(d) Die Les Mills-Materialien dürfen nur in einer Weise verwendet werden, die den Ruf von Les Mills, den Ruf von LMI oder die LES MILLS-Übungsprogramme nicht schädigt, verwässert oder mindert.

5.1. Sie werden dies nicht tun und sicherstellen, dass jeder Benutzer (sofern zutreffend) dies nicht tut:

- (a) (außer wie in dieser Vereinbarung ausdrücklich gestattet) ist es Ihnen untersagt, die Les Mills-Materialien ohne unsere ausdrückliche schriftliche Genehmigung zu kopieren, zu vervielfältigen, zu veröffentlichen, zu übertragen, auszustrahlen, zu archivieren, herunterzuladen, zu verteilen, zu modifizieren, anzuzeigen, aufzuführen, zu lizenzieren, zu übertragen, auszutauschen, zu übersetzen, abgeleitete Werke davon zu erstellen, zum Verkauf anzubieten oder zu verwenden;

- (b) Sie dürfen keine Les Mills-Materialien in Verbindung mit Ihrer Plattform verwenden oder von Ihrer Plattform übertragen, die diffamierend, beleidigend, rechtswidrig, die Rechte anderer verletzend oder anderweitig anstößig sind;
- (c) Sie dürfen BORN TO MOVE®-Inhalte nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Les Mills in Ihren Marketingmaterialien in Bezug auf BORN TO MOVE®-Inhalte oder Ihre Plattform im Allgemeinen verwenden.

6. Verwendung innerhalb Dein Organisation: Sie sind dafür verantwortlich, sicherzustellen, dass alle Personen innerhalb Ihrer Organisation, die über die Plattform auf die BORN TO MOVE®-Inhalte zugreifen, dies in Übereinstimmung mit den Bestimmungen dieser Vereinbarung tun. Sie werden geeignete interne Richtlinien und Kontrollen implementieren, um die Einhaltung dieser Vereinbarung sicherzustellen, und haften für jeden Verstoß gegen diese Vereinbarung, der dadurch verursacht wird, dass eine Person über Ihre Zugangsdaten auf die BORN TO MOVE®-Inhalte zugreift.

7. Angebot und Entnahme von BORN TO MOVE®-Inhalten: Les Mills stellt Ihnen die BORN TO MOVE®-Inhalte über die Plattform zur Verfügung. Les Mills behält sich das Recht vor, die BORN TO MOVE®-Inhalte jederzeit zurückzuziehen oder zu ändern. Wenn Les Mills Sie auffordert, die Nutzung bestimmter BORN TO MOVE®-Inhalte einzustellen, werden Sie dies so schnell wie vernünftigerweise möglich und in jedem Fall innerhalb von 48 Stunden nach Erhalt der schriftlichen Mitteilung tun. *Widerrufsfrist*). Wenn Sie solche BORN TO MOVE®-Inhalte nach Ablauf der Widerrufsfrist weiterhin nutzen, übernimmt Les Mills Ihnen gegenüber keine Haftung für diese Inhalte und kann seine Rechte im Zusammenhang mit einem Verstoß gegen diese Vereinbarung ausüben (einschließlich der Geltendmachung von Schadensersatzansprüchen und/oder Kündigung).

8. Marketing:

- (a) Les Mills kann Partnern Les Mills Marketingmaterialien zur Verfügung stellen.
- (b) Der Partner darf die Les Mills Marketing Assets ausschließlich zum Zweck der Bewerbung der BORN TO MOVE® Inhalte gemäß dieser Vereinbarung und den Les Mills Markenrichtlinien verwenden.
- (c) Auf schriftliche Anfrage von Les Mills wird der Partner unverzüglich sämtliche Marketingmaterialien ändern, zurückziehen oder ersetzen, die sich auf den BORN TO MOVE®-Inhalt oder die Marke LES MILLS beziehen.

9. Informationsaustausch: Wenn Sie im Rahmen dieser Vereinbarung personenbezogene Daten oder Analysedaten im Zusammenhang mit der Nutzung von BORN TO MOVE®-Inhalten an Les Mills weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie alle relevanten Einwilligungen eingeholt und alle geltenden Datenschutzgesetze eingehalten haben, um Les Mills, LMI und deren jeweiligen

Auftragsverarbeitern und Unterauftragsverarbeitern die Messung, Analyse und Optimierung der Nutzung von BORN TO MOVE®-Inhalten zu ermöglichen.

10. Garantie:

- (a) Jede Partei sichert zu, dass sie das Recht und die Befugnis hat, diesen Vertrag einzugehen und ihre Verpflichtungen daraus zu erfüllen.
- (b) Les Mills garantiert, dass es die Rechte am geistigen Eigentum der BORN TO MOVE®-Inhalte besitzt oder über eine entsprechende Lizenz verfügt und berechtigt ist, die in diesem Vertrag festgelegte Lizenz zu erteilen.
- (c) Sie garantieren, dass Sie alle anwendbaren Gesetze im Zusammenhang mit Ihrer Nutzung der BORN TO MOVE®-Inhalte einhalten und die BORN TO MOVE®-Inhalte ausschließlich gemäß dieser Vereinbarung verwenden werden.

11. Eigentum an geistigem Eigentum: Sie bestätigen und erklären sich damit einverstanden, dass:

- (a) Im Verhältnis zwischen Ihnen und Les Mills stehen alle Rechte, Titel und Ansprüche an den Les Mills-Materialien, dem geistigen Eigentum und den Verbesserungen (zusammenfassend als „Les Mills IP“ bezeichnet) sowie dem Firmenwert ausschließlich LMI zu, unabhängig vom Medium oder der sonstigen Form, in der sie gegenwärtig oder zukünftig verkörpert sind; und
- (b) Sofern in dieser Vereinbarung nicht ausdrücklich anders festgelegt, haben Sie keinerlei Rechte, Ansprüche oder Anteile an dem geistigen Eigentum oder dem Firmenwert von Les Mills und werden diese auch zukünftig nicht erwerben.

12. Keine Herausforderung oder Registrierung: Sie wird nicht:

- (a) Jegliche Handlungen, die mit den Rechten und dem Eigentum von LMI an den Markenrechten und dem Firmenwert von Les Mills unvereinbar sind; oder
- (b) Sie dürfen keine Handlung vornehmen oder zulassen, die in irgendeiner Weise die Rechte von LMI oder an dem geistigen Eigentum von Les Mills beeinträchtigt (einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Registrierung oder Verwendung eines verwechslungsähnlichen Namens oder einer Marke, den Widerspruch gegen Anmeldungen oder die Löschung von Registrierungen von LMI in Bezug auf geistiges Eigentum).

13. Rechte Dritter: LMI ist berechtigt, die Bestimmungen dieses Vertrags durchzusetzen. Außer Ihnen und Les Mills ist keine andere Person berechtigt, Verpflichtungen aus diesem Vertrag geltend zu machen.

14. Haftungsbeschränkung: AUSSER FÜR HAFTUNG, DIE GESETZLICH NICHT AUSGESCHLOSSEN ODER BESCHRÄNKT WERDEN KANN, HAFTET LES MILLS IN KEINER WEISE FÜR BESONDERE, INDIREKTE, ZUFÄLLIGE, STRAF- ODER FOLGESCHÄDEN ODER ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINNAHMEN, NUTZUNGSAusFALL.

LES MILLS

Kosten für die Behebung von Schäden oder Verlust des Firmenwerts, die aus diesem Vertrag oder den Verpflichtungen von Les Mills im Rahmen dieses Vertrags entstehen, damit in Zusammenhang stehen oder daraus resultieren, unabhängig von der Art der Klage, ob aus Vertrag, unerlaubter Handlung, Fahrlässigkeit, Gefährdungshaftung oder anderweitig, selbst wenn Les Mills im Voraus über die Möglichkeit solcher Schäden informiert wurde. Mit Ausnahme der Haftung, die gesetzlich nicht ausgeschlossen oder beschränkt werden kann, ist die Gesamthaftung von Les Mills für jeglichen Grund, der sich aus oder im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung ergibt, auf die Summe der Gebühren beschränkt, die der Partner an Les Mills im Rahmen dieser Vereinbarung in den zwölf (12) Monaten vor dem Datum, an dem der jeweilige Anspruch entstanden ist, gezahlt hat.

15. **Haftungsausschluss** Sofern in dieser Vereinbarung nicht ausdrücklich anders angegeben, schließen Les Mills und LMI im gesetzlich zulässigen Umfang ausdrücklich alle ausdrücklichen oder stillschweigenden Gewährleistungen jeglicher Art aus, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigenden Gewährleistungen der Handelsüblichkeit, der zufriedenstellenden Qualität, der Eignung für einen bestimmten Zweck und der Nichtverletzung von Rechten Dritter. LES MILLS UND LMI ÜBERNEHMEN JEGLICHE GEWÄHRLEISTUNG, ZUSICHERUNG ODER GARANTIE FÜR DIE QUALITÄT, ZUVERLÄSSIGKEIT ODER EIGNUNG DER LES MILLS-INHALTE ODER DER VON UNS ERBRACHTEN DIENSTLEISTUNGEN. DER PARTNER WIRD OHNE IHRE AUSDRÜCKLICHE VORHERIGE SCHRIFTLICHE ZUSTIMMUNG KEINE ZUSICHERUNGEN ODER GARANTIE IM NAMEN VON LES MILLS (ODER LMI) ABNEHMEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE QUALITÄT ODER EIGNUNG DER LES MILLS-INHALTE, ERGEBNISSE ODER ERWARTETE ERGEBNISSE DER LES MILLS-INHALTE, FITNESS-ERGEBNISSE ODER GEWICHTSVERLUST.
16. **Begriff:** Durch den Zugriff auf oder die Nutzung der Plattform stimmen Sie diesen Bedingungen zu. Diese Vereinbarung bleibt bis zu ihrer Kündigung gemäß Klausel 17 in Kraft.
17. **Beendigung:** Les Mills kann diesen Vertrag mit sofortiger Wirkung durch schriftliche Mitteilung an den Partner kündigen, wenn:
- (a) Sie verstoßen gegen eine wesentliche Vertragsbedingung und beheben diesen Verstoß nicht innerhalb von 14 Tagen nach Mitteilung;
 - (b) Sie verhalten sich so, dass die Rechte am geistigen Eigentum von Les Mills oder der Ruf von Les Mills geschädigt, verwässert oder beeinträchtigt werden könnten; oder
 - (c) Les Mills besitzt nicht mehr die Rechte zur Unterlizenzierung der BORN TO MOVE®-Inhalte.
- 17.1. Jede Partei kann diesen Vertrag ohne Angabe von Gründen mit einer Frist von 30 Tagen schriftlich kündigen.
- 17.2. Bei Beendigung oder Ablauf des Vertrags müssen Sie:
- (a) Die Nutzung der BORN TO MOVE®-Inhalte ist unverzüglich einzustellen;
 - (b) Alle Kopien der BORN TO MOVE®-Inhalte (einschließlich derer von Drittanbietern) dauerhaft löschen oder entfernen; und
 - (c) Die Nutzung des geistigen Eigentums von Les Mills ist vollständig einzustellen.
18. **Verpflichtungen bleiben auch nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses bestehen:** Alle Ihre Verpflichtungen, die nach Beendigung dieses Vertrags ganz oder teilweise zu erfüllen sind, bleiben auch nach Beendigung dieses Vertrags bestehen.
19. **Vertraulichkeit:** Keine der Parteien wird vertrauliche Informationen, die ihr von der anderen Partei mitgeteilt wurden, offenlegen oder für unerlaubte Zwecke verwenden, es sei denn, diese Informationen sind oder werden öffentlich zugänglich oder ihre Offenlegung ist gesetzlich vorgeschrieben.
20. **Verhältnis der Parteien:** Durch diese Vereinbarung wird keine Partnerschaft, kein Joint Venture und kein Agenturverhältnis zwischen den Parteien begründet.
21. **Abfindung:** Sollte sich eine Bestimmung dieses Vertrags als nicht durchsetzbar erweisen, wird sie abgetrennt, ohne dass die übrigen Bestimmungen dieses Vertrags davon berührt werden.
22. **Verzicht:** Die verspätete Ausübung eines Rechts stellt keinen Verzicht auf dieses Recht dar. Ein Verzicht ist nur wirksam, wenn er schriftlich erfolgt.
23. **Unangemessenheit des Schadensersatzes:** Les Mills hat ohne Zahlung eines besonderen Schadensersatzes Anspruch auf Billigkeitsleistungen (einschließlich Unterlassungsansprüchen und der Erlangung der Erfüllung des Vertrages) im Falle eines Verstoßes oder drohenden Verstoßes des Partners gegen diese Vereinbarung.

24. **Gesamte Vereinbarung:** Diese Vereinbarung stellt die gesamte Übereinkunft der Parteien zu diesem Thema dar. Jede Änderung bedarf der Schriftform und der Unterschrift beider Parteien.

25. **Abtretung** Les Mills kann diesen Vertrag jederzeit abtreten. Eine Abtretung ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Les Mills nicht gestattet.

26. **Anwendbares Recht:** Diese Vereinbarung und alle Streitigkeiten im Zusammenhang damit (einschließlich solcher im Zusammenhang mit außervertraglichen Verpflichtungen) unterliegen dem Recht Neuseelands. **Die** Die Parteien unterwerfen sich der nicht ausschließlichen Zuständigkeit der Gerichte in Neuseeland.

27. **Gegenstücke** Die Parteien können diese Vereinbarung in beliebig vielen Ausfertigungen (einschließlich Faxe) unterzeichnen. Alle Ausfertigungen zusammen bilden ein und dasselbe Abkommen.

28. **Definitionen und Auslegung:**

Vereinbarung bedeutet dies ist diese BORN TO MOVE®-Lizenzvereinbarung.

BORN TO MOVE®-Inhalte bezeichnet die BORN TO MOVE® Fitnessvideos (oder einen anderen Namen, den Les Mills jeweils festlegt und dem Partner mitteilt) und die dazugehörigen Materialien (einschließlich Choreografie, Anweisungen, Skript, Tonaufnahmen, Musikkompositionen und damit verbundene geistige Eigentumsrechte oder andere Rechte, die im Eigentum von LMI stehen oder von LMI lizenziert sind und darin enthalten sind), die von Les Mills im Rahmen dieser Vereinbarung bereitgestellt werden.

Goodwill bedeutet jeglichen guten Willen im Zusammenhang mit dem geistigen Eigentum von Les Mills.

Verbesserungen bezeichnet alle Änderungen, die an oder auf der Grundlage der Les Mills-Materialien oder des geistigen Eigentums vorgenommen werden und die von LMI, Les Mills, Ihnen oder einer anderen Person (allein oder gemeinsam mit einer anderen Person) entwickelt oder erworben werden.

Geistiges Eigentum bezeichnet sämtliche geistigen Eigentumsrechte, die von LMI und/oder ihren verbundenen Unternehmen im Zusammenhang mit den BORN TO MOVE®-Inhalten geschaffen, entwickelt, erlangt, erworben, integriert oder genutzt werden, unabhängig davon, ob sie zum Zeitpunkt dieser Vereinbarung bereits bestanden oder erst später entstanden sind, sowie alle damit verbundenen Rechte und Interessen. Zum geistigen Eigentum gehören insbesondere: (a) eingetragene oder nicht eingetragene Marken, Dienstleistungsmarken oder Handelsnamen, einschließlich der Marken; (b) Know-how, Geschäftsgeheimnisse, Handelsaufmachung und andere charakteristische Merkmale oder Informationen; (c) Urheberrechte, einschließlich Urheberrechtslizenzen; und (d) Patente, eingetragene und nicht eingetragene Designs.

Les Mills bedeutet Les Mills International Limited.

Les Mills Markenrichtlinien bezeichnet die Markenrichtlinien, die Ihnen von LMI oder Les Mills jeweils zur Verfügung gestellt werden.

Les Mills IP hat die in Klausel 11(a) dieser Vereinbarung festgelegte Bedeutung.

Les Mills Marketingmaterialien bezeichnet Werbebilder, Logos und Marketingmaterialien im Zusammenhang mit BORN TO MOVE®-Inhalten, die Ihnen von Les Mills von Zeit zu Zeit online oder digital zur Verfügung gestellt werden.

Les Mills Materialien hat die in Klausel 2 dieser Vereinbarung festgelegte Bedeutung.

LMI bedeutet Les Mills International Limited.

Plattform bezeichnet die von Les Mills betriebene Website oder gehostete Lösung, über die dem Partner Zugriff auf die BORN TO MOVE®-Inhalte gewährt wird.

Gebiet bezeichnet das Land, in dem Sie über die Plattform auf die BORN TO MOVE®-Inhalte zugreifen.

Begriff bezeichnet den Zeitraum, der mit der Annahme dieser Bedingungen beginnt (durch Klicken auf „Akzeptieren“, Erstellen eines Kontos oder anderweitigen Zugriff auf oder Nutzung der Plattform) und bis zur Beendigung dieser Vereinbarung gemäß Klausel 17 andauert.

Marken bezeichnet alle eingetragenen oder nicht eingetragenen Marken, Dienstleistungsmarken oder Handelsnamen, die von Les Mills oder LMI im Zusammenhang mit den BORN TO MOVE®-Inhalten und/oder Les Mills-Marketingmaterialien verwendet werden.

Benutzer bezeichnet eine Person, der Sie Zugang zur Plattform und den darauf befindlichen BORN TO MOVE®-Inhalten gewährt haben.

Du Und **dein** bezeichnet die Organisation oder Person, die diese Bedingungen akzeptiert (indem sie auf "Akzeptieren" klickt, ein Konto erstellt oder auf andere Weise auf die BORN TO MOVE®-Inhalte und/oder die Plattform zugreift oder diese nutzt), und (gegebenenfalls) deren Mitarbeiter und Benutzer.

اتفاقية ترخيص برنامج "ليس ميلز بورن تو موف"

Mills صراحة كتابيًا. دون حصر، ستقوم أنت (وستضمن أن يقوم المستخدمون بما يلي):

(a) الامتثال لجميع المتطلبات المعقولة التي تنصح بها شركة Les Mills الشريك فيما يتعلق باستخدام مواد Les Mills؛

(b) الامتثال لإرشادات علامة Les Mills التجارية؛

(c) الامتثال لجميع القوانين واللوائح المعمول بها؛ و

(d) استخدام مواد Les Mills فقط بطريقة لا من المحتمل أن تضر أو تضعف أو تقلل من سمعة Les Mills أو سمعة LMI أو برامج

تمارين LES MILLS.

5.1. لن تقوم أنت، وستضمن عدم قيام أي مستخدم (إن وجد)، بما يلي:

(a) (باستثناء ما هو مصرح به صراحة في هذه الاتفاقية) نسخ أو إعادة إنتاج أو نشر أو نقل أو بث أو أرشفة أو تنزيل أو توزيع أو تعديل أو عرض أو أداء أو ترخيص أو نقل أو تبادل أو ترجمة أو إنشاء أعمال مشتقة من أو عرضها للبيع أو استخدامها دون إذن كتابي صريح منا؛

(b) (باستثناء ما هو مصرح به صراحة في هذه الاتفاقية) نسخ أو إعادة إنتاج أو نشر أو نقل أو بث أو أرشفة أو تنزيل أو توزيع أو تعديل أو عرض أو أداء أو ترخيص أو نقل أو تبادل أو ترجمة أو إنشاء أعمال مشتقة من أو عرضها للبيع أو استخدامها دون إذن كتابي صريح منا؛

(c) (باستثناء ما هو مصرح به صراحة في هذه الاتفاقية) نسخ أو إعادة إنتاج أو نشر أو نقل أو بث أو أرشفة أو تنزيل أو توزيع أو تعديل أو عرض أو أداء أو ترخيص أو نقل أو تبادل أو ترجمة أو إنشاء أعمال مشتقة من أو عرضها للبيع أو استخدامها دون إذن كتابي صريح منا؛

(d) (باستثناء ما هو مصرح به صراحة في هذه الاتفاقية) نسخ أو إعادة إنتاج أو نشر أو نقل أو بث أو أرشفة أو تنزيل أو توزيع أو تعديل أو عرض أو أداء أو ترخيص أو نقل أو تبادل أو ترجمة أو إنشاء أعمال مشتقة من أو عرضها للبيع أو استخدامها دون إذن كتابي صريح منا؛

1. حول هذه الشروط: تختص شركة Les Mills International Limited بإنشاء وإنتاج وتطوير برامج التمارين الرياضية، وقد ابتكرت محتوى BORN TO MOVE®. تحكم هذه الشروط استخدامك لمحتوى BORN TO MOVE® عبر المنصة.

2. الحقوق الممنوحة: تمنحك شركة Les Mills خلال مدة هذا العقد حقًا وترخيصًا غير حصريين، وغير قابلين للتحويل، وغير قابلين للتنازل، وغير قابلين للترخيص من الباطن (باستثناء ما هو مسموح به صراحة في هذه الاتفاقية)، وقابلين للإلغاء، وذلك فقط داخل الإقليم

لـ: (a) قم ببث محتوى BORN TO MOVE® ليمكن المستخدمين من ممارسة التمارين الرياضية عليه؛ و

(b) لاستخدام محتوى BORN TO MOVE®، وأصول التسويق والعلامات التجارية لشركة Les Mills (مواد ليس ميلز)

وفقًا للشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الاتفاقية. تحتفظ شركة Les Mills بموجب هذا بجميع الحقوق الأخرى مهما كانت في مواد Les Mills التي لم يتم منحها صراحة للشريك بموجب هذه الاتفاقية.

3. الوصول وبيانات الاعتماد: ستتمكن من الوصول إلى محتوى BORN TO MOVE® حصريًا من خلال المنصة. سيتم توفير الوصول على مستوى المؤسسة عبر بيانات اعتماد تسجيل الدخول الصادرة عن شركة ليس ميلز. يجب عليك أن:

(a) قصر استخدام هذه البيانات على مؤسستك فقط؛

(b) عدم مشاركة أو توزيع أو إتاحة بيانات الاعتماد لأي طرف ثالث؛

(c) تطبيق ضوابط داخلية معقولة لمنع الوصول غير المصرح به؛ و

(d) يجب إبلاغ شركة Les Mills فوراً في حال علمها بأي استخدام أو إفشاء غير مصرح به لبيانات الاعتماد.

يجوز لشركة Les Mills تعليق أو إلغاء الوصول (دون أي مسؤولية تجاهك) عندما تعتقد بشكل معقول أنه تم مشاركة بيانات الاعتماد أو إساءة استخدامها. لا يجوز لك استضافة أو تخزين أو استخراج أو تنزيل أو نسخ أو إعادة إنتاج محتوى BORN TO MOVE® بأي شكل من الأشكال إلا وفقًا لما هو مسموح به صراحة بموجب هذه الاتفاقية.

4. استخدام محتوى BORN TO MOVE® : 4.1. وبدون حصر، ستتمكن مما يلي:

(a) استخدام محتوى BORN TO MOVE® بالكامل، بشكله الأصلي دون تغيير أو إضافة أو حذف، ووفقًا لتوجيهات Les Mills المعقولة (على سبيل المثال فقط، يجب عرض المحتوى على أساس كل عنوان على حدة، وليس كمسارات منفصلة، إلا إذا تم توفيره بهذا الشكل من قبل Les Mills)؛

(b) التأكد من أن محتوى BORN TO MOVE® لا يتم الوصول إليه واستخدامه إلا من خلال المنصة.

4.2. لن تفعل ذلك، وستضمن عدم قيام أي مستخدم (إن وجد) بما يلي:

(a) يحظر نسخ أو تنزيل أو إعادة إنتاج أو استخراج أو تكييف أو تعديل أو إنشاء أعمال مشتقة من محتوى BORN TO MOVE® أو توزيعه أو نشره علنًا؛

(b) لا يجوز إتاحة محتوى BORN TO MOVE® خارج المنصة أو مشاركة الوصول إليه مع أي طرف ثالث؛ أو

(c) استخدام محتوى BORN TO MOVE® (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تصميم الرقصات أو الموسيقى الواردة فيه) لتعلم أو تدريس أي فصل لياقة بدنية.

4.3. لا يجوز بث محتوى BORN TO MOVE® إلا عبر المنصة، ويجب عدم إتاحتها عن طريق التنزيل.

4.4. لا يجوز لك استخدام محتوى BORN TO MOVE® تحت علامة تجارية أخرى دون موافقة كتابية مسبقة من Les Mills.

5. استخدام مواد ليس ميلز (بما في ذلك محتوى BORN TO MOVE®): سوف تقوم أنت، وستضمن أن أي مستخدم (حيثما ينطبق ذلك) سيستخدم مواد Les Mills فقط على النحو المسموح به صراحة بموجب هذه الاتفاقية أو على النحو الذي وافقت عليه Les Mills.

يجوز لشركة Les Mills تعليق أو إلغاء الوصول (دون أي مسؤولية تجاهك) عندما تعتقد بشكل معقول أنه تم مشاركة بيانات الاعتماد أو إساءة استخدامها. لا يجوز لك استضافة أو تخزين أو استخراج أو تنزيل أو نسخ أو إعادة إنتاج محتوى BORN TO MOVE® بأي شكل من الأشكال إلا وفقًا لما هو مسموح به صراحة بموجب هذه الاتفاقية.

4. استخدام محتوى BORN TO MOVE® : 4.1. وبدون حصر، ستتمكن مما يلي:

(a) استخدام محتوى BORN TO MOVE® بالكامل، بشكله الأصلي دون تغيير أو إضافة أو حذف، ووفقًا لتوجيهات Les Mills المعقولة (على سبيل المثال فقط، يجب عرض المحتوى على أساس كل عنوان على حدة، وليس كمسارات منفصلة، إلا إذا تم توفيره بهذا الشكل من قبل Les Mills)؛

(b) التأكد من أن محتوى BORN TO MOVE® لا يتم الوصول إليه واستخدامه إلا من خلال المنصة.

4.2. لن تفعل ذلك، وستضمن عدم قيام أي مستخدم (إن وجد) بما يلي:

(a) يحظر نسخ أو تنزيل أو إعادة إنتاج أو استخراج أو تكييف أو تعديل أو إنشاء أعمال مشتقة من محتوى BORN TO MOVE® أو توزيعه أو نشره علنًا؛

(b) لا يجوز إتاحة محتوى BORN TO MOVE® خارج المنصة أو مشاركة الوصول إليه مع أي طرف ثالث؛ أو

(c) استخدام محتوى BORN TO MOVE® (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تصميم الرقصات أو الموسيقى الواردة فيه) لتعلم أو تدريس أي فصل لياقة بدنية.

4.3. لا يجوز بث محتوى BORN TO MOVE® إلا عبر المنصة، ويجب عدم إتاحتها عن طريق التنزيل.

4.4. لا يجوز لك استخدام محتوى BORN TO MOVE® تحت علامة تجارية أخرى دون موافقة كتابية مسبقة من Les Mills.

5. استخدام مواد ليس ميلز (بما في ذلك محتوى BORN TO MOVE®): سوف تقوم أنت، وستضمن أن أي مستخدم (حيثما ينطبق ذلك) سيستخدم مواد Les Mills فقط على النحو المسموح به صراحة بموجب هذه الاتفاقية أو على النحو الذي وافقت عليه Les Mills.

يجوز لشركة Les Mills تعليق أو إلغاء الوصول (دون أي مسؤولية تجاهك) عندما تعتقد بشكل معقول أنه تم مشاركة بيانات الاعتماد أو إساءة استخدامها. لا يجوز لك استضافة أو تخزين أو استخراج أو تنزيل أو نسخ أو إعادة إنتاج محتوى BORN TO MOVE® بأي شكل من الأشكال إلا وفقًا لما هو مسموح به صراحة بموجب هذه الاتفاقية.

4. استخدام محتوى BORN TO MOVE® : 4.1. وبدون حصر، ستتمكن مما يلي:

(a) استخدام محتوى BORN TO MOVE® بالكامل، بشكله الأصلي دون تغيير أو إضافة أو حذف، ووفقًا لتوجيهات Les Mills المعقولة (على سبيل المثال فقط، يجب عرض المحتوى على أساس كل عنوان على حدة، وليس كمسارات منفصلة، إلا إذا تم توفيره بهذا الشكل من قبل Les Mills)؛

(b) التأكد من أن محتوى BORN TO MOVE® لا يتم الوصول إليه واستخدامه إلا من خلال المنصة.

4.2. لن تفعل ذلك، وستضمن عدم قيام أي مستخدم (إن وجد) بما يلي:

(a) يحظر نسخ أو تنزيل أو إعادة إنتاج أو استخراج أو تكييف أو تعديل أو إنشاء أعمال مشتقة من محتوى BORN TO MOVE® أو توزيعه أو نشره علنًا؛

(b) لا يجوز إتاحة محتوى BORN TO MOVE® خارج المنصة أو مشاركة الوصول إليه مع أي طرف ثالث؛ أو

(c) استخدام محتوى BORN TO MOVE® (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تصميم الرقصات أو الموسيقى الواردة فيه) لتعلم أو تدريس أي فصل لياقة بدنية.

4.3. لا يجوز بث محتوى BORN TO MOVE® إلا عبر المنصة، ويجب عدم إتاحتها عن طريق التنزيل.

4.4. لا يجوز لك استخدام محتوى BORN TO MOVE® تحت علامة تجارية أخرى دون موافقة كتابية مسبقة من Les Mills.

5. استخدام مواد ليس ميلز (بما في ذلك محتوى BORN TO MOVE®): سوف تقوم أنت، وستضمن أن أي مستخدم (حيثما ينطبق ذلك) سيستخدم مواد Les Mills فقط على النحو المسموح به صراحة بموجب هذه الاتفاقية أو على النحو الذي وافقت عليه Les Mills.

يجوز لشركة Les Mills تعليق أو إلغاء الوصول (دون أي مسؤولية تجاهك) عندما تعتقد بشكل معقول أنه تم مشاركة بيانات الاعتماد أو إساءة استخدامها. لا يجوز لك استضافة أو تخزين أو استخراج أو تنزيل أو نسخ أو إعادة إنتاج محتوى BORN TO MOVE® بأي شكل من الأشكال إلا وفقًا لما هو مسموح به صراحة بموجب هذه الاتفاقية.

4. استخدام محتوى BORN TO MOVE® : 4.1. وبدون حصر، ستتمكن مما يلي:

(a) استخدام محتوى BORN TO MOVE® بالكامل، بشكله الأصلي دون تغيير أو إضافة أو حذف، ووفقًا لتوجيهات Les Mills المعقولة (على سبيل المثال فقط، يجب عرض المحتوى على أساس كل عنوان على حدة، وليس كمسارات منفصلة، إلا إذا تم توفيره بهذا الشكل من قبل Les Mills)؛

(b) التأكد من أن محتوى BORN TO MOVE® لا يتم الوصول إليه واستخدامه إلا من خلال المنصة.

البيانات المعمول بها لتمكين Les Mills و LMI والمعالجين والمعالجين الفرعيين التابعين لهم من قياس وتحليل وتحسين استخدام محتوى BORN TO MOVE®.

10. ضمان:

- (a) يضمن كل طرف أنه يملك الحق والسلطة للدخول في هذا الاتفاق والوفاء بالتزاماته بموجبها.
- (b) تضمن شركة Les Mills أنها تمتلك أو مرخصة لاستخدام حقوق الملكية الفكرية في محتوى BORN TO MOVE® وأنها مخولة بمنح الترخيص المنصوص عليه في هذه الاتفاقية.
- (c) أنت تضمن أنك ستلتزم بجميع القوانين المعمول بها فيما يتعلق باستخدامك لمحتوى BORN TO MOVE®، وأنك ستستخدم محتوى BORN TO MOVE® بشكل صارم وفقاً لهذه الاتفاقية.

11. ملكية الملكية الفكرية: أنت تقر وتوافق على ما يلي:

- (a) بينك وبين شركة ليس ميلز، فإن جميع الحقوق والملكية والمصالح في مواد ليس ميلز، والملكية الفكرية، والتحسينات (يُشار إليها مجتمعة باسم الملكية الفكرية لشركة ليس ميلز)، والشهرة التجارية، مملوكة (وستبقى كذلك) حصرياً لشركة ليس ميلز، بغض النظر عن الوسيلة أو الشكل الآخر الذي تُجسد فيه، سواء الآن أو في المستقبل؛
- (b) باستثناء ما هو منصوص عليه تحديداً في هذه الاتفاقية، فإنك لا تملك، ولن تكتسب، أي حق أو ملكية أو مصلحة في أي من حقوق الملكية الفكرية أو الشهرة الخاصة بشركة Les Mills.

12. لا حاجة لأي اعتراض أو تسجيل: أنت لن يفعل:

- (a) القيام بأي شيء يتعارض مع حقوق شركة LMI وملكية حقوق الملكية الفكرية والشهرة الخاصة بشركة Les Mills؛ أو
- (b) القيام أو السماح بالقيام بأي فعل أو شيء قد يضر بأي شكل من الأشكال بحقوق LMI أو حقوق الملكية الفكرية لشركة Les Mills (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، تسجيل أو استخدام اسم أو علامة مشابهة بشكل مربك، أو معارضة أي طلبات أو إلغاء أي تسجيلات لشركة LMI تتعلق بالملكية الفكرية).

13. حقوق الأطراف الثالثة: يحق لشركة LMI إنفاذ بنود هذا الاتفاق. لا يحق لأي شخص آخر غيرك أنت وليس ميلز إنفاذ أي التزام بموجب هذه الاتفاقية.

14. تحديد المسؤولية: باستثناء المسؤولية التي لا يمكن استبعادها أو تقييدها بموجب القانون، لن تكون شركة ليس ميلز مسؤولة أو ملزمة بأي شكل من الأشكال عن أي أضرار خاصة أو غير مباشرة أو عرضية أو عقابية أو تبعية، أو عن خسارة الأرباح أو الإيرادات أو فقدان الاستخدام.

- (b) تضمنين مواد Les Mills فيما يتعلق بمنصتك أو نقلها منها، أي مواد تشهيرية أو مسيئة أو غير قانونية أو تنتهك حقوق أي شخص آخر أو غير مقبولة بأي شكل من الأشكال؛
- (c) لا يجوز استخدام محتوى BORN TO MOVE® في أي من موادك التسويقية المتعلقة بمحتوى BORN TO MOVE® أو منصتك بشكل عام دون موافقة كتابية مسبقة من Les Mills.

6.

للاستخدام خلال لك منظمة: أنت مسؤول عن ضمان أن جميع الأشخاص داخل مؤسستك الذين يصلون إلى محتوى BORN TO MOVE® عبر المنصة يفعلون ذلك وفقاً لشروط هذه الاتفاقية. ستقوم بتطبيق السياسات والضوابط الداخلية المناسبة لضمان الامتثال وستكون مسؤولاً عن أي خرق لهذا الاتفاق ناتج عن وصول أي شخص إلى محتوى BORN TO MOVE® من خلال بيانات اعتمادك.

7.

توريد وسحب محتوى BORN TO MOVE®: ستوفر شركة Les Mills محتوى BORN TO MOVE® لك عبر المنصة. يجوز لشركة Les Mills سحب أو تعديل محتوى BORN TO MOVE® في أي وقت. عندما تطلب منك شركة Les Mills التوقف عن استخدام محتوى BORN TO MOVE® محدد، يجب عليك القيام بذلك في أقرب وقت ممكن عملياً، وفي أي حال في غضون 48 ساعة من الإشعار الكتابي (فترة الانسحاب). إذا استمرت في استخدام محتوى BORN TO MOVE® هذا بعد انتهاء فترة الانسحاب، فلن تتحمل Les Mills أي مسؤولية تجاهك عن هذا المحتوى، ويجوز لها ممارسة حقوقها فيما يتعلق بخرق هذه الاتفاقية (بما في ذلك المطالبة بالتعويضات و/أو الإنهاء).

8. تسويق:

- (a) قد توفر شركة Les Mills أصول التسويق الخاصة بها للشريك.
- (b) يجوز للشريك استخدام أصول التسويق الخاصة بـ Les Mills فقط لغرض الترويج لمحتوى BORN TO MOVE® وفقاً لهذه الاتفاقية وإرشادات العلامة التجارية لـ Les Mills.

- (c) بناءً على طلب كتابي من شركة Les Mills، ستقوم الشركة الشريكة على الفور بتعديل أو سحب أو استبدال أي مواد تسويقية تشير إلى محتوى BORN TO MOVE® أو علامة LES MILLS التجارية.

9.

تبادل المعلومات: عند مشاركة أي معلومات شخصية أو بيانات تحليلية تتعلق باستخدام محتوى BORN TO MOVE® مع Les Mills بموجب هذه الاتفاقية، ستضمن حصولك على جميع الموافقات ذات الصلة والامتثال لجميع قوانين الخصوصية وحماية

LES MILLS

24. **الاتفاق الكامل:** يمثل هذا الاتفاق الاتفاق الكامل بين الطرفين بشأن هذا الموضوع. يجب أن يكون أي تعديل مكتوباً وموقعاً من كلا الطرفين.

25. **تكليف يجوز لشركة Les Mills التنازل عن هذا الاتفاق في أي وقت.** لا يجوز لك التنازل عن هذا العقد دون موافقة كتابية مسبقة من شركة ليس ميلز.

26. **القانون الحاكم:** تخضع هذه الاتفاقية وأي نزاع ينشأ عنها (بما في ذلك ما يتعلق بالالتزامات غير التعاقدية) لقوانين نيوزيلندا. يخضع الطرفان للاختصاص القضائي غير الحصري للمحاكم في نيوزيلندا.

27. **النظرء** يجوز للأطراف توقيع هذا الاتفاق بأي عدد من النسخ (بما في ذلك نسخ الفاكس). جميع الأطراف، عند أخذها معاً، ستشكل اتفاقية واحدة ونفس الاتفاقية.

28. **التعريفات والتفسيرات:**

اتفاق هذا يعني اتفاقية ترخيص BORN TO MOVE® هذه.

محتوى BORN TO MOVE® يعني ذلك مقاطع الفيديو الخاصة باللياقة البدنية BORN TO MOVE® (أو أي اسم آخر تحده شركة Les Mills وتتصح الشرك من وقت لآخر) والمواد المرتبطة بها (بما في ذلك تصميم الرقصات والتعليمات والنصوص والتسجيلات الصوتية والتأليفات الموسيقية وحقوق الملكية الفكرية ذات الصلة أو الحقوق الأخرى المملوكة أو المرخصة لشركة LMI والمضمنة فيها) التي تقدمها شركة Les Mills بموجب هذا الاتفاق.

النوايا الحسنة يعني ذلك كل حسن النية في الملكية الفكرية لشركة ليس ميلز.

التحسينات يعني ذلك جميع التعديلات التي تم إجراؤها على مواد أو ملكية فكرية خاصة بشركة Les Mills أو تستند إليها والتي تم تطويرها أو الحصول عليها من قبل LMI أو Les Mills أو أنت أو أي شخص آخر (سواء بمفرده أو بالاشتراك مع أي شخص).

الملكية الفكرية يعني ذلك جميع الملكية الفكرية التي تم إنشاؤها أو تطويرها أو الحصول عليها أو اقتناؤها أو دمجها أو استخدامها من قبل LMI و/أو الشركات التابعة لها في أو من أجل أو كجزء من أو على و/أو فيما يتعلق بمحتوى BORN TO MOVE®، سواء كانت موجودة في تاريخ هذه الاتفاقية أو تم إنشاؤها لاحقاً، وجميع الحقوق والمصالح فيها. تشمل الملكية الفكرية، على سبيل المثال لا الحصر: (أ) العلامات التجارية المسجلة أو غير المسجلة، وعلامات الخدمة أو الأسماء التجارية، بما في ذلك العلامات التجارية؛ (ب) المعرفة الفنية، والأسرار التجارية، والمظهر التجاري، وغيرها من المظاهر أو المعلومات المميزة؛ (ج) حقوق التأليف والنشر، بما في ذلك تراخيص حقوق التأليف والنشر؛ و (د) براءات الاختراع، والتصاميم المسجلة وغير المسجلة.

ليس ميلز تعني شركة ليس ميلز إنترناشونال المحدودة.

إرشادات العلامة التجارية لشركة ليس ميلز وتعني إرشادات العلامة التجارية التي تقدمها لك شركة LMI أو Les Mills من وقت لآخر.

الملكية الفكرية لشركة ليس ميلز له المعنى الوارد في البند 11 (أ) من هذه الاتفاقية.

أصول التسويق لشركة ليس ميلز ويعني ذلك الصور الترويجية والشعارات والمواد التسويقية المتعلقة بمحتوى BORN TO MOVE® المقدم عبر الإنترنت أو الذي يتم تسليمه إليك رقمياً بواسطة Les Mills من وقت لآخر.

مواد ليس ميلز له المعنى الوارد في البند 2 من هذه الاتفاقية.

LMI تعني شركة ليس ميلز إنترناشونال المحدودة.

منصة يعني الموقع الإلكتروني أو الحل المستضاف الذي تديره شركة Les Mills والذي من خلاله يتم منح الشرك حق الوصول إلى محتوى BORN TOMOVE®.

إقليم يعني ذلك البلد الذي يمكنك من خلاله الوصول إلى محتوى BORN TO MOVE® عبر المنصة. شرط يعني ذلك الفترة التي تبدأ عندما تقبل هذه الشروط (بالنقر للموافقة، أو إنشاء حساب، أو الوصول إلى المنصة أو استخدامها بأي طريقة أخرى) وتستمر حتى يتم إنهاء هذه الاتفاقية وفقاً للبند 17.

العلامات التجارية ويعني ذلك أي علامات تجارية مسجلة أو غير مسجلة، أو علامات خدمة، أو أسماء تجارية تستخدمها شركة Les Mills أو LMI على أو في أو فيما يتعلق بمحتوى BORN TO MOVE® و/أو أصول التسويق الخاصة بشركة Les Mills.

مستخدم يعني الشخص الذي تم منحه حق الوصول إلى المنصة من قبلك ومحتوى BORN TO MOVE® الموجود عليها.

أنت و لك يعني ذلك المنظمة أو الشخص الذي يقبل هذه الشروط (عن طريق النقر للموافقة، أو إنشاء حساب، أو الوصول إلى محتوى BORN TO MOVE® و/أو المنصة أو استخدامها بأي طريقة أخرى)، و (حيثما ينطبق ذلك) موظفيه ومستخدميه.

تكليف الإصلاح، أو فقدان السمعة الناشئة عن هذا الاتفاق أو التزامات شركة ليس ميلز بموجب، أو المتعلقة به، أو الناتجة عنه، بغض النظر عن شكل الدعوى، سواء كانت دعوى عقودية أو تقصيرية أو إهمال أو مسؤولية صارمة عن المنتج أو غير ذلك، حتى لو تم إبلاغ الشركة مسبقاً بإمكانية حدوث هذه الأضرار. باستثناء المسؤولية التي لا يمكن استبعادها أو تقييدها بموجب القانون، فإن المسؤولية الإجمالية لشركة LES MILLS لأي سبب كان ناشئ عن أو فيما يتعلق بهذا الاتفاق، لن تتجاوز إجمالي مبلغ الرسوم المدفوعة من قبل الشرك لشركة LES MILLS بموجب هذا الاتفاق خلال فترة اثنتي عشر (12) شهراً التي تسبق مباشرة تاريخ نشوء المطالبة المعمول بها بموجب هذا الاتفاق.

15. **تتصل** باستثناء ما هو منصوص عليه تحديداً في هذه الاتفاقية، فإن LES MILLS و LMI تتصلان صراحة من جميع الضمانات من أي نوع، صريحة أو ضمنية، إلى أقصى حد يسمح به القانون، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الضمانات الضمنية الخاصة بالتسويق والجودة المرضية والملاءمة لغرض معين وعدم التعدي. لا تقدم LES MILLS و LMI أي ضمانات أو إقرارات أو تعهدات على الإطلاق بشأن جودة أو موثوقية أو ملاءمة محتوى LES MILLS أو الخدمات التي نقدمها. لن يقدم الشرك أي إقرارات أو ضمانات نيابة عن شركة LES MILLS (أو LMI) دون موافقة الخطية الصريحة المسبقة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، جودة أو ملاءمة محتوى LES MILLS، أو نتائج أو نتائج متوقعة لمحتوى LES MILLS، أو نتائج اللياقة البدنية أو فقدان الوزن.

16. **شرط:** بالوصول إلى المنصة أو استخدامها، فإنك توافق على هذه الشروط. يستمر هذا الاتفاق حتى يتم إنهائه بموجب البند 17.

17. **إنهاء الخدمة:** يجوز لشركة ليس ميلز إنهاء هذا الاتفاق فوراً عن طريق إرسال إشعار كتابي إلى الشرك في الحالات التالية:

(a) أنت تخالف شرطاً جوهرياً ولا تقوم بتصحيح هذا الخرق في غضون 14 يوماً من الإخطار؛

(b) أن تتخربط في سلوك قد يضر أو يضعف أو يسيء إلى الملكية الفكرية لشركة ليس ميلز أو سمعة ليس ميلز؛ أو

(c) لم يعد لدى شركة Les Mills حقوق ترخيص محتوى BORN TO MOVE® من الباطن.

17.1. يجوز لأي من الطرفين إنهاء هذا الاتفاق دون سبب بإشعار كتابي مدته 30 يوماً.

17.2. عند الإنهاء أو انتهاء الصلاحية، يجب عليك:

(a) توقف فوراً عن استخدام محتوى BORN TO MOVE®؛

(b) حذف أو إزالة جميع نسخ محتوى BORN TO MOVE® نهائياً (بما في ذلك من أي مزود خدمة تابع لجهة خارجية)؛ و

(c) التوقف عن استخدام جميع حقوق الملكية الفكرية لشركة Les Mills.

18. **تبقى الالتزامات سارية بعد الإنهاء:** ستظل جميع التزاماتك التي يتعين عليك تنفيذها كلياً أو جزئياً بعد إنهاء هذا الاتفاق سارية المفعول بعد الإنهاء.

19. **السرية:** لا يجوز لأي من الطرفين الكشف عن أي معلومات سرية يكشف عنها الطرف الآخر أو استخدامها لأي غرض غير مصرح به، ما لم تكن تلك المعلومات متاحة للجمهور أو تصبح كذلك أو يقتضي القانون الكشف عنها.

20. **علاقة الأطراف:** لا ينشئ هذا الاتفاق شراكة أو مشروعاً مشتركاً أو وكالة بين الطرفين.

21. **قطع:** أي شرط يتبين أنه غير قابل للتنفيذ سيتم فصله دون التأثير على بقية بنود هذا الاتفاق.

22. **تنازل** لا يُعد أي تأخير في ممارسة أي حق تنازلاً عن ذلك الحق. لا يُعد بأي تنازل إلا إذا كان مكتوباً.

23. **عدم كفاية التعويضات:** يحق لشركة Les Mills، دون الحاجة إلى تقديم تعويضات خاصة، الحصول على تعويض عادل (بما في ذلك أمر قضائي وأداء محدد) عن أي خرق أو تهديد بخرق هذا الاتفاق من قبل الشرك.

莱美“天生动人”授权协议

1. **关于这些条款：**莱美国际有限公司从事健身课程的创作、制作和开发，并创作了 BORN TO MOVE® 内容。这些条款约束您通过平台使用 BORN TO MOVE® 内容。
2. **授予的权利：**在本协议有效期内，莱美授予您一项非独占、不可转让、不可让与、不可再许可（除非本协议明确允许）、可撤销的权利和许可，仅限在指定区域内：
 - (a) 向您的用户推送 BORN TO MOVE® 内容，供他们进行锻炼；
 - (b) 使用 BORN TO MOVE® 内容、莱美营销资产和商标（*莱美材料*），根据本协议规定的条款和条件。

莱美公司特此保留除本协议明确授予合作伙伴的莱美材料中的所有其他权利。
3. **访问权限和凭证：**您将仅通过平台访问 BORN TO MOVE® 内容。访问权限将通过莱美公司颁发的登录凭证在组织层面提供。你必须：
 - (a) 限制此类凭证仅限在您自己的组织内使用；
 - (b) 不得与任何第三方共享、分发或提供凭证；
 - (c) 实施合理的内部控制措施，以防止未经授权的访问；
 - (d) 如果发现任何未经授权使用或泄露凭证的情况，应立即通知莱美公司。

如果 Les Mills 有理由相信凭证已被共享或滥用，则 Les Mills 可以暂停或撤销访问权限（无需对您承担任何责任）。除本协议明确允许的情况外，您不得托管、存储、提取、下载、复制或以其他方式复制 BORN TO MOVE® 内容。
4. **使用 BORN TO MOVE® 内容：**
 - 4.1. 您将不受任何限制地：
 - (a) 必须完整使用 BORN TO MOVE® 内容，不得对其进行任何更改、插值或删除，并须遵守莱美公司的合理指示（例如，内容必须逐个标题显示，不得作为单独的曲目显示，除非莱美公司以这种形式提供）；
 - (b) 确保仅通过平台访问和使用 BORN TO MOVE® 内容。
 - 4.2. 您不得，且应确保任何用户（如适用）不得：
 - (a) 复制、下载、重制、提取、改编、修改、创作衍生作品、分发或公开传播 BORN TO MOVE® 内容；或
 - (b) 将 BORN TO MOVE® 内容发布到平台之外，或与任何第三方共享访问权限；或
 - (c) 使用 BORN TO MOVE® 内容（包括但不限于其中包含的舞蹈编排或音乐）来学习或指导任何健身课程。
 - 4.3. BORN TO MOVE® 内容只能通过平台进行流媒体播放，不得通过下载方式提供。
 - 4.4. 未经莱美公司事先书面同意，您不得对 BORN TO MOVE® 内容进行贴牌生产。
5. **使用莱美（Les Mills）教材（包括 BORN TO MOVE® 内容）：**您将，并且将确保任何用户（如适用）仅按照本协议明确允许的方式或莱美公司以书面形式明确批准的方式使用莱美材料。在不限制前述规定的前提下，您将（并确保用户将）：
 - (a) 遵守莱美公司就使用莱美材料向合作伙伴提出的所有合理要求；
 - (b) 遵守莱美品牌指南；
 - (c) 遵守所有适用的法律法规；
 - (d) 仅以不会损害、稀释或降低莱美公司或 LMI 或莱美健身课程声誉的方式使用莱美材料。
- 5.1. 您不得，并且应确保任何用户（如适用）不得：
 - (a) （除非本协议明确授权）未经我们明确书面许可，不得复制、再现、出版、传输、广播、存档、下载、分发、修改、展示、表演、许可、转让、交换、翻译、创作衍生作品、出售或使用莱美材料；
 - (b) 不得在您的平台上包含或传输任何诽谤性、冒犯性、非法、侵犯他人权利或令人反感的莱美材料；
 - (c) 未经莱美公司事先书面批准，不得在任何与 BORN TO MOVE® 内容或您的平台相关的营销材料中使用 BORN TO MOVE® 内容。
6. **请在.....范围内使用你的组织：**您有责任确保贵组织内所有通过平台访问 BORN TO MOVE® 内容的人员均按照本协议的条款进行访问。您将实施适当的内部政策和控制措施，以确保合规性，并对任何通过您的凭证访问 BORN TO MOVE® 内容而导致的违反本协议的行为承担责任。
7. **BORN TO MOVE® 内容的供应和撤回：**莱美将通过该平台向您提供 BORN TO MOVE® 内容。莱美公司可随时撤回或修改 BORN TO MOVE® 内容。如果莱美要求您停止使用特定的 BORN TO MOVE® 内容，您应在合理可行的范围内尽快停止使用，并且无论如何都应在收到书面通知后 48 小时内停止使用（*恕不另行通知*）。如果在撤回期结束后，您继续使用此类 BORN TO MOVE® 内容，莱美将不对您承担任何责任，并可就违反本协议的行为行使权利（包括索赔损害赔偿和/或终止协议）。
8. **营销：**
 - (a) 莱美可能会向合作伙伴提供莱美营销资产。
 - (b) 合作伙伴仅可根据本协议和莱美品牌指南，将莱美营销资产用于推广 BORN TO MOVE® 内容。
 - (c) 经 Les Mills 书面要求，合作伙伴将立即修改、撤回或替换任何提及 BORN TO MOVE® 内容或 LES MILLS 品牌的营销材料。
9. **信息共享：**根据本协议，如果您与 Les Mills 分享或使用 BORN TO MOVE® 内容相关的任何个人信息或分析数据，您将确保已获得所有相关同意，并遵守所有适用的隐私和数据保护法律，以便 Les Mills、LMI 及其各自的处理者和子处理者能够衡量、分析和优化 BORN TO MOVE® 内容的使用情况。
10. **保修单：**
 - (a) 各方保证其有权订立并履行本协议项下的义务。
 - (b) 莱美保证其拥有或已获得使用 BORN TO MOVE® 内容的知识产权，并有权授予本协议中规定的许可。
 - (c) 您保证在使用 BORN TO MOVE® 内容时，将遵守所有适用的法律，并且将严格按照本协议使用 BORN TO MOVE® 内容。
11. **知识产权所有权：**您承认并同意：
 - (a) 您与莱美公司之间，莱美材料、知识产权和改进（统称“莱美知识产权”）和商誉的所有权利、所有权和权益，无论其现在或将来以何种媒体或其他形式体现，均（并将永远）归莱美公司独家所有；
 - (b) 除本协议另有明确规定外，您不拥有，也不会获得任何莱美知识产权或商誉的任何权利、所有权或权益。
12. **无需挑战或注册：**您不会：
 - (a) 做出任何与 LMI 对莱美知识产权和商誉的权利和所有权相抵触的行为；或
 - (b) 不得进行或允许进行任何可能以任何方式损害 LMI 或 Les Mills IP 权利的行为或事物（包括但不限于注册或使用容易混淆的类似名称或商标，反对任何申请或取消 LMI 与知识产权相关的任何注册）。
13. **第三方权利：**LMI 有权强制执行本协议的条款。除了您和莱美公司之外，任何其他人均无权强制执行本协议项下的任何义务。
14. **责任限制：**除法律规定不得排除或限制的责任外，莱美不对任何特殊、间接、附带、惩罚性或后果性损害，或利润损失、收入损失、使用损失承担任何责任或义务。

- 因本协议或莱美公司在本协议项下的义务而产生、与之相关或由此产生的补救费用或商誉损失，无论诉讼形式如何，无论是合同、侵权、过失、严格产品责任或其他，即使事先已被告知此类损害的可能性。除法律规定不得排除或限制的责任外，莱美因本协议引起或与之相关的任何原因而承担的全部责任，不得超过合作伙伴在本协议项下相关索赔发生之日前十二 (12) 个月内根据本协议向莱美支付的费用总额。
- 15. 免责声明**除本协议另有明确规定外，莱美和LMI在法律允许的最大范围内明确否认任何形式的明示或默示保证，包括但不限于适销性、质量满意度、特定用途适用性和不侵权的默示保证。LES MILLS 和 LMI 对 LES MILLS 内容或我们提供的服务的质量、可靠性或适用性不做任何保证、陈述或担保。未经莱美（或LMI）事先明确书面同意，合作伙伴不得代表莱美做出任何陈述或保证，包括但不限于莱美内容的质量或适用性、莱美内容的预期结果或效果、健身效果或减肥效果。
- 16. 学期：**访问或使用本平台，即表示您同意这些条款。本协议持续有效，直至根据第 17 条终止为止。
- 17. 终止：**如果出现以下情况，莱美公司可向合作伙伴发出书面通知，立即终止本协议：
- (a) 你违反了实质性条款，并且未在收到通知后 14 天内纠正该违约行为；
 - (b) 你从事的行为可能会损害、削弱或损害莱美知识产权或莱美声誉；或者
 - (c) 莱美公司已不再拥有 BORN TO MOVE® 内容的转授权权。
- 17.1.** 任何一方均可提前 30 天以书面形式通知对方终止本协议，无需说明理由。
- 17.2.** 合同终止或到期时，您必须：
- (a) 立即停止使用 BORN TO MOVE® 内容；
 - (b) 永久删除或移除所有 BORN TO MOVE® 内容副本（包括来自任何第三方服务提供商的副本）；
 - (c) 停止使用 Les Mills 的所有知识产权。
- 18. 终止后，义务仍然有效：**本协议终止后，您仍需履行的全部或部分义务将继续有效。
- 19. 保密性：**任何一方均不得披露或将另一方披露的任何机密信息用于任何未经授权的目的，除非该信息已公开或将公开，或者法律要求披露。
- 20. 当事人关系：**本协议不构成双方之间的合伙、合资或代理关系。
- 21. 遣散费：**本协议中任何被认定为不可执行的条款将被删除，但不影响本协议其余条款的效力。
- 22. 放弃**任何权利的延迟行使并不构成对该权利的放弃。除非以书面形式作出，否则任何弃权声明均无效。
- 23. 赔偿不足：**对于合作伙伴违反或威胁违反本协议的任何行为，莱美有权在不提供特殊损害赔偿的情况下获得衡平法上的救济（包括禁令和强制履行）。

- 24. 完整协议：**本协议构成双方就此事项达成的全部协议。任何修改都必须以书面形式作出，并由双方签字。
- 25. 任务**莱美公司可随时转让本协议。未经莱美公司事先书面同意，您不得转让。
- 26. 适用法律：**本协议及由此产生的任何争议（包括与非合同义务相关的争议）均受新西兰法律管辖。双方同意接受新西兰法院的非专属管辖权。
- 27. 对应物**双方可以签署本协议的任意数量的副本（包括传真件）。所有对等方加在一起，将构成同一份协议。
- 28. 定义与解释：**

协议指本 BORN TO MOVE® 许可协议。

天生爱动® 内容指 Les Mills 根据本协议提供的 BORN TO MOVE®（或 Les Mills 不时确定并告知合作伙伴的其他名称）健身视频及相关材料（包括编舞、指导、脚本、录音、音乐作品以及 LMI 拥有或授权的相关知识产权或其他权利）。

善意指莱美知识产权中的所有商誉。

改进指对莱美材料或知识产权进行的所有修改，或基于莱美材料或知识产权进行的修改，这些修改是由莱美公司、莱美、您或任何其他人（无论是单独还是与任何人共同）开发或获得的。

知识产权指 LMI 和/或其关联公司为 BORN TO MOVE® 内容而创作、开发、获取、收购、纳入或使用的所有知识产权，无论是在本协议签署之日已存在还是之后创作，以及其中的所有权利和权益。知识产权包括但不限于：(a) 注册或未注册的商标、服务标记或商号，包括商标；(b) 专有技术、商业秘密、商业外观和其他独特的外观或信息；(c) 版权，包括版权许可；以及 (d) 专利、注册和未注册的外观设计。

莱美指莱美国际有限公司。

莱美品牌指南指 LMI 或 Les Mills 不时向您提供的品牌指南。

莱美知识产权具有本协议第 11(a) 条规定的含义。

莱美营销资产指 Les Mills 不时在线提供或以数字方式向您提供的与 BORN TO MOVE® 内容相关的宣传图像、标志和营销材料。

莱美材料具有本协议第2条规定的含义。

低质量指数指莱美国际有限公司。

平台指莱美运营的网站或托管解决方案，合作伙伴可通过该解决方案访问 BORN TOMOVE® 内容。

领土指您通过平台访问 BORN TO MOVE® 内容的国家/地区。

学期指从您接受这些条款（通过点击接受、创建帐户或以其他方式访问或使用平台）之日起至本协议根据第 17 条终止之日止的期间。

商标指 Les Mills 或 LMI 在 BORN TO MOVE® 内容和/或 Les Mills 营销资产上使用的任何注册或未注册商标、服务标志或商号。

用户指经您授权访问平台及其上 BORN TO MOVE® 内容的人。

你和你的指接受这些条款的组织或个人（通过点击接受、创建帐户或以其他方式访问或使用 BORN TO MOVE® 内容和/或平台），以及（如适用）其人员和用户。

CONTRAT DE LICENCE LES MILLS BORN TO MOVE

1. **À propos de ces termes :** Les Mills International Limited se spécialise dans la création, la production et le développement de programmes d'exercices, et a créé le contenu BORN TO MOVE®. Les présentes conditions régissent votre utilisation du contenu BORN TO MOVE® via la plateforme.
2. **Droits accordés :** Les Mills vous concède, pendant la durée du présent contrat, un droit et une licence non exclusifs, non transférables, non cessibles, non sous-licenciables (sauf autorisation expresse des présentes), révocables et valables uniquement sur le Territoire :
 - (a) Diffuser le contenu BORN TO MOVE® à vos utilisateurs pour qu'ils puissent s'entraîner ; et
 - (b) utiliser le contenu BORN TO MOVE®, les ressources marketing et les marques de commerce de Les Mills (*Matériaux Les Mills*), conformément aux termes et conditions énoncés dans le présent accord. Les Mills se réserve par la présente tous les autres droits relatifs aux Matériels Les Mills qui ne sont pas expressément concédés au Partenaire en vertu du présent Contrat.
3. **Accès et identifiants :** Vous accéderez au contenu BORN TO MOVE® exclusivement via la Plateforme. L'accès sera fourni au niveau de l'organisation via des identifiants de connexion délivrés par Les Mills. Vous devez :
 - (a) Limitez l'utilisation de ces identifiants à votre seule organisation ;
 - (b) ne pas partager, distribuer ou mettre les identifiants à la disposition d'un tiers ;
 - (c) mettre en œuvre des contrôles internes raisonnables pour empêcher tout accès non autorisé ; et
 - (d) Avertir immédiatement Les Mills en cas d'utilisation ou de divulgation non autorisée d'identifiants.Les Mills peut suspendre ou révoquer l'accès (sans engager sa responsabilité envers vous) lorsqu'elle estime raisonnablement que les identifiants ont été partagés ou utilisés à mauvais escient. Vous ne devez pas héberger, stocker, extraire, télécharger, dupliquer ou reproduire de quelque manière que ce soit le contenu BORN TO MOVE® sauf autorisation expresse en vertu du présent contrat.
4. **Utilisation du contenu BORN TO MOVE® :**
 - 4.1. Sans limitation, vous devrez :
 - (a) utiliser le contenu BORN TO MOVE® dans son intégralité, sous sa forme originale sans altération, interpolation ni suppression et conformément aux instructions raisonnables de Les Mills (par exemple, le contenu doit être affiché titre par titre, et non sous forme de pistes séparées, sauf s'il est fourni sous cette forme par Les Mills) ; et
 - (b) veiller à ce que le contenu BORN TO MOVE® ne soit consulté et utilisé que par le biais de la plateforme.
 - 4.2. Vous ne le ferez pas, et vous veillerez à ce que tout utilisateur (le cas échéant) ne le fasse pas :
 - (a) copier, télécharger, reproduire, extraire, adapter, modifier, créer des œuvres dérivées, distribuer ou communiquer publiquement le contenu BORN TO MOVE® ; ou
 - (b) rendre le contenu BORN TO MOVE® disponible en dehors de la plateforme ou en partager l'accès avec un tiers ; ou
 - (c) utiliser le contenu BORN TO MOVE® (y compris, sans limitation, la chorégraphie ou la musique qui y est contenue) pour apprendre ou enseigner n'importe quel cours de fitness.
 - 4.3. Le contenu BORN TO MOVE® ne peut être diffusé qu'en streaming via la plateforme et ne doit pas être mis à disposition par téléchargement.
 - 4.4. Vous ne pouvez pas utiliser le contenu BORN TO MOVE® sous votre propre marque sans l'autorisation écrite préalable de Les Mills.
5. **Utilisation des supports Les Mills (y compris le contenu BORN TO MOVE®) :** Vous utiliserez, et vous veillerez à ce que tout utilisateur (le cas échéant) utilise, les supports Les Mills uniquement dans les limites expressément autorisées par le présent contrat ou expressément approuvées par écrit par Les Mills. Sans limitation, vous devrez (et vous veillerez à ce que les utilisateurs le fassent) :
 - (a) se conformer à toutes les exigences raisonnables que Les Mills communique au Partenaire concernant l'utilisation des Matériels Les Mills ;
 - (b) se conformer aux directives de la marque Les Mills ;
 - (c) se conformer à toutes les lois et réglementations applicables ; et
 - (d) N'utilisez les supports Les Mills que d'une manière qui ne risque pas de nuire, de diluer ou de ternir la réputation de Les Mills, de LMI ou des programmes d'entraînement LES MILLS.
- 5.1. Vous ne le ferez pas, et vous veillerez à ce que tout utilisateur (le cas échéant) ne le fasse pas :
 - (a) (sauf autorisation expresse dans le présent Contrat) copier, reproduire, publier, transmettre, diffuser, archiver, télécharger, distribuer, modifier, afficher, exécuter, concéder sous licence,

transférer, échanger, traduire, créer des œuvres dérivées, mettre en vente ou utiliser les documents Les Mills sans notre autorisation écrite expresse ;

- (b) inclure des documents Les Mills en lien avec ou transmettre depuis votre Plateforme, tout contenu diffamatoire, offensant, illégal, portant atteinte aux droits d'autrui ou autrement répréhensible ;
 - (c) Vous ne pouvez pas utiliser le contenu BORN TO MOVE® dans vos supports marketing relatifs au contenu BORN TO MOVE® ou à votre plateforme en général sans l'autorisation écrite préalable de Les Mills.
- 6. Utiliser dans Ton Organisation:** Il vous incombe de veiller à ce que toutes les personnes au sein de votre organisation qui accèdent au contenu BORN TO MOVE® via la plateforme le fassent conformément aux termes du présent accord. Vous mettrez en œuvre des politiques et des contrôles internes appropriés pour assurer la conformité et serez responsable de toute violation du présent accord causée par toute personne accédant au contenu BORN TO MOVE® via vos identifiants.
- 7. Fourniture et retrait du contenu BORN TO MOVE® :** Les Mills mettra le contenu BORN TO MOVE® à votre disposition via la plateforme. Les Mills peut retirer ou modifier le contenu BORN TO MOVE® à tout moment. Lorsque Les Mills vous demande de cesser d'utiliser un contenu spécifique BORN TO MOVE®, vous devrez le faire dès que cela sera raisonnablement possible, et en tout état de cause dans les 48 heures suivant la notification écrite (*Période de retrait*). Si vous continuez à utiliser ce contenu BORN TO MOVE® après l'expiration du délai de rétractation, Les Mills n'aura aucune responsabilité envers vous concernant ce contenu et pourra exercer ses droits en cas de violation du présent contrat (y compris en ce qui concerne la demande de dommages-intérêts et/ou la résiliation).
- 8. Commercialisation:**
- (a) Les Mills peut fournir des ressources marketing Les Mills à ses partenaires.
 - (b) Le partenaire peut utiliser les ressources marketing de Les Mills uniquement dans le but de promouvoir le contenu BORN TO MOVE® conformément au présent accord et aux directives de la marque Les Mills.
 - (c) Sur demande écrite de Les Mills, le partenaire modifiera, retirera ou remplacera rapidement tout matériel marketing faisant référence au contenu BORN TO MOVE® ou à la marque LES MILLS.
- 9. Partage d'informations :** Lorsque vous partagez des informations personnelles ou des données analytiques relatives à l'utilisation du contenu BORN TO MOVE® avec Les Mills dans le cadre du présent accord, vous vous assurez d'avoir obtenu tous les consentements nécessaires et de vous être conformé à toutes les lois applicables en matière de protection de la vie privée et des données afin de

permettre à Les Mills, LMI et leurs sous-traitants respectifs de mesurer, d'analyser et d'optimiser l'utilisation du contenu BORN TO MOVE®.

10. Garantie:

- (a) Chaque partie garantit avoir le droit et le pouvoir de conclure le présent accord et d'en exécuter les obligations.
- (b) Les Mills garantit qu'elle détient ou est autorisée à utiliser les droits de propriété intellectuelle sur le contenu BORN TO MOVE® et qu'elle est en droit d'accorder la licence stipulée dans le présent contrat.
- (c) Vous garantissez que vous respecterez toutes les lois applicables en lien avec votre utilisation du contenu BORN TO MOVE® et que vous utiliserez ce contenu strictement conformément au présent accord.

11. Propriété intellectuelle : Vous reconnaissez et acceptez que :

- (a) Entre vous et Les Mills, tous les droits, titres et intérêts relatifs aux Matériels, à la Propriété Intellectuelle et aux Améliorations de Les Mills (collectivement la PI Les Mills) et au fonds de commerce appartiennent (et appartiendront) exclusivement à LMI, quel que soit le support ou la forme sous laquelle ils sont incorporés, maintenant ou à l'avenir ;
- (b) Sauf disposition expresse du présent Contrat, vous ne possédez et n'acquierez aucun droit, titre ou intérêt sur la propriété intellectuelle ou le fonds de commerce de Les Mills.

12. Aucun défi ni inscription : Vous ne fera pas :

- (a) faire quoi que ce soit d'incompatible avec les droits et la propriété de LMI sur la propriété intellectuelle et le fonds de commerce de Les Mills ; ou
- (b) faire ou permettre qu'un acte ou une chose soit fait qui puisse porter atteinte de quelque manière que ce soit aux droits de LMI ou à la propriété intellectuelle de Les Mills (y compris, sans limitation, l'enregistrement ou l'utilisation d'un nom ou d'une marque similaire prêtant à confusion, l'opposition à toute demande ou l'annulation de tout enregistrement de LMI relatif à la propriété intellectuelle).

13. Droits des tiers : LMI est en droit de faire appliquer les termes du présent accord. Aucune autre personne que vous et Les Mills ne sera en droit de faire appliquer une quelconque obligation découlant du présent Contrat.

14. Limitation de responsabilité : À L'EXCEPTION DES RESPONSABILITÉS QUI NE PEUVENT ÊTRE EXCLUES OU LIMITÉES EN VERTU DE LA LOI, LES MILLS NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE OU OBLIGÉ DE TOUTE MANIÈRE POUR TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT, ACCESSOIRE, PUNITIF OU CONSÉCUTIF, NI POUR TOUTE PERTE DE PROFITS, DE REVENUS OU D'UTILISATION.

LES MILLS

LES FRAIS DE REMISE EN ÉTAT OU LA PERTE DE CLIENTÈLE DÉCOULANT DU PRÉSENT CONTRAT OU DES OBLIGATIONS DE LES MILLS EN VERTU DES PRÉSENTES, QUELLE QUE SOIT LA FORME DE L'ACTION, QU'ELLE SOIT CONTRACTUELLE, DÉLICTEUELLE, LIÉE À LA NÉGLIGENCE, À LA RESPONSABILITÉ STRICTE DU PRODUIT OU AUTRE, MÊME SI LES MILLS ONT ÉTÉ INFORMÉS À L'AVANCE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. À L'EXCEPTION DE LA RESPONSABILITÉ QUI NE PEUT ÊTRE EXCLUE OU LIMITÉE EN VERTU DE LA LOI, LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DE LES MILLS POUR TOUTE CAUSE QUELQUE QUELLE QU'ELLE SOIT QUI DÉCOULE DU PRÉSENT CONTRAT OU EN RELATION AVEC CELUI-CI, NE DÉPASSERA PAS LE MONTANT GLOBAL DES FRAIS VERSÉS PAR LE PARTENAIRE À LES MILLS EN VERTU DU PRÉSENT CONTRAT AU COURS DES DOUZE (12) MOIS PRÉCÉDANT IMMÉDIATEMENT LA DATE DE LA RÉCLAMATION APPLICABLE EST VENUE EN VERTU DES PRÉSENTES.

15. **Clause de non-responsabilité** SAUF DISPOSITION CONTRAIRE PRÉVUE DANS LE PRÉSENT CONTRAT, LES MILLS ET LMI EXCLUENT EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, EXPRESSE OU IMPLICITE, DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER ET D'ABSENCE DE CONTREFAÇON. LES MILLS ET LMI N'OFFRENT AUCUNE GARANTIE, DÉCLARATION OU ASSURANCE QUELLE QU'ELLE SOIT QUANT À LA QUALITÉ, LA FIABILITÉ OU L'ADÉQUATION DU CONTENU LES MILLS OU DES SERVICES FOURNIS PAR NOS SOINS. LE PARTENAIRE NE FERA AUCUNE DÉCLARATION NI GARANTIE AU NOM DE LES MILLS (OU DE LMI) SANS SON CONSENTEMENT ÉCRIT EXPRESS PRÉALABLE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA QUALITÉ OU L'ADÉQUATION DU CONTENU LES MILLS, LES RÉSULTATS OU LES RÉSULTATS ANTICIPÉS DU CONTENU LES MILLS, LES RÉSULTATS DE FORME PHYSIQUE OU LA PERTE DE POIDS.
16. **Terme:** En accédant à la Plateforme ou en l'utilisant, vous acceptez les présentes conditions. Le présent accord reste en vigueur jusqu'à sa résiliation conformément à la clause 17.
17. **Terminaison:** Les Mills peut résilier le présent Contrat avec effet immédiat en adressant une notification écrite au Partenaire si :
- (a) vous enfreignez une clause essentielle et ne remédiez pas à cette infraction dans les 14 jours suivant la notification ;
 - (b) vous vous livrez à une conduite susceptible de nuire, de diluer ou de porter atteinte à la propriété intellectuelle de Les Mills ou à la réputation de Les Mills ; ou
 - (c) Les Mills ne possède plus les droits de sous-licencier le contenu BORN TO MOVE®.
- 17.1. Chacune des parties peut résilier le présent contrat sans motif moyennant un préavis écrit de 30 jours.
- 17.2. À la résiliation ou à l'expiration du contrat, vous devez :
- (a) cesser immédiatement toute utilisation du contenu BORN TO MOVE® ;
 - (b) supprimer définitivement toutes les copies du contenu BORN TO MOVE® (y compris celles provenant de tout fournisseur de services tiers) ; et
 - (c) Cesser toute utilisation de la propriété intellectuelle de Les Mills.
18. **Les obligations subsistent après la résiliation** : Toutes vos obligations qui doivent être exécutées en tout ou en partie après la résiliation du présent contrat survivront à cette résiliation.
19. **Confidentialité:** Aucune des parties ne divulguera ni n'utilisera à des fins non autorisées les informations confidentielles divulguées par l'autre partie, sauf si ces informations sont ou deviennent publiques ou si leur divulgation est exigée par la loi.
20. **Relation entre les parties** : Le présent accord ne crée ni partenariat, ni contrepartie, ni relation de mandataire entre les parties.
21. **Rupture:** Toute clause jugée inapplicable sera supprimée sans affecter le reste du présent accord.
22. **Renoncer** Le fait de tarder à exercer un droit ne constitue pas une renonciation à ce droit. Aucune renonciation n'est valable si elle n'est pas faite par écrit.
23. **Insuffisance des dommages-intérêts** : Les Mills aura droit, sans avoir à fournir de dommages-intérêts spéciaux, à une réparation équitable (y compris une injonction et l'exécution en nature) pour toute violation ou menace de violation du présent Accord par le Partenaire.

24. **Accord intégral** : Le présent accord constitue l'intégralité de l'accord conclu entre les parties sur le sujet traité. Toute modification doit être faite par écrit et signée par les deux parties.
25. **Affectation** Les Mills peut céder le présent contrat à tout moment. Vous ne pouvez pas céder vos droits sans l'accord écrit préalable de Les Mills.
26. **Droit applicable** : Le présent accord et tout litige s'y rapportant (y compris en ce qui concerne les obligations non contractuelles) seront régis par le droit néo-zélandais. Les parties se soumettent à la compétence non exclusive des tribunaux néo-zélandais.
27. **Homologues** Les parties peuvent signer le présent accord en autant d'exemplaires qu'elles le souhaitent (y compris des copies par télécopie). L'ensemble des parties, prises ensemble, constitue un seul et même accord.
28. **Définitions et interprétation** :
- Accord** désigne le présent Contrat de Licence BORN TO MOVE®.
- Contenu BORN TO MOVE®** désigne les vidéos de fitness BORN TO MOVE® (ou tout autre nom que Les Mills détermine et communique au Partenaire de temps à autre) et les documents associés (y compris la chorégraphie, les instructions, le script, les enregistrements sonores, les compositions musicales et les droits de propriété intellectuelle ou autres droits connexes détenus ou concédés sous licence par LMI et incorporés dans le présent Contrat).
- Bonne volonté** désigne l'ensemble du fonds de commerce relatif à la propriété intellectuelle de Les Mills.
- Améliorations** désigne toutes les modifications apportées aux Matériaux ou à la Propriété Intellectuelle Les Mills, ou basées sur ceux-ci, qui sont développés ou acquis par LMI, Les Mills, vous ou toute autre personne (seule ou conjointement avec une autre personne).
- Propriété intellectuelle** désigne toute propriété intellectuelle créée, développée, obtenue, acquise, incorporée ou utilisée par LMI et/ou ses sociétés affiliées dans, pour, dans le cadre de, sur et/ou en relation avec le contenu BORN TO MOVE®, qu'elle existe à la date du présent accord ou qu'elle soit créée ultérieurement, et tous les droits et intérêts y afférents. La propriété intellectuelle comprend, sans limitation : (a) les marques de commerce, les marques de service ou les noms commerciaux, enregistrés ou non, y compris les marques de commerce ; (b) le savoir-faire, les secrets commerciaux, l'habillage commercial et autres présentations ou informations distinctives ; (c) les droits d'auteur, y compris les licences de droits d'auteur ; et (d) les brevets, les dessins et modèles enregistrés et non enregistrés.
- Les Mills** signifie Les Mills International Limited.
- Directives de la marque Les Mills** désigne les directives de marque qui vous sont fournies de temps à autre par LMI ou Les Mills.
- Les Mills IP** a la signification qui lui est attribuée à la clause 11(a) du présent Accord.
- Ressources marketing de Les Mills** désigne les images promotionnelles, les logos et les supports marketing relatifs au contenu BORN TO MOVE® fournis en ligne ou livrés numériquement par Les Mills de temps à autre.
- Matériaux Les Mills** a la signification qui lui est attribuée à la clause 2 du présent Accord.
- LMI** signifie Les Mills International Limited.
- Plate-forme** désigne le site web ou la solution hébergée exploitée par Les Mills par l'intermédiaire desquels le Partenaire obtient l'accès au contenu BORN TO MOVE®.
- Territoire** désigne le pays dans lequel vous accédez au contenu BORN TO MOVE® via la plateforme.
- Terme** désigne la période commençant lorsque vous acceptez les présentes conditions (en cliquant pour accepter, en créant un compte ou en accédant ou en utilisant la Plateforme) et se poursuivant jusqu'à la résiliation du présent Contrat conformément à la clause 17.
- Marques déposées** désigne toute marque de commerce, marque de service ou dénomination commerciale, déposée ou non, utilisée par Les Mills ou LMI sur, dans ou en relation avec le contenu BORN TO MOVE® et/ou les actifs marketing de Les Mills.
- Utilisateur** désigne une personne à qui vous avez donné accès à la Plateforme et au Contenu BORN TO MOVE® qui s'y trouve.
- Toi et ton** désigne l'organisation ou la personne qui accepte ces conditions (en cliquant pour accepter, en créant un compte ou en accédant ou en utilisant le contenu BORN TO MOVE® et/ou la plateforme), et (le cas échéant) son personnel et ses utilisateurs.

CONTRATTO DI LICENZA LES MILLS BORN TO MOVE

1. **Informazioni su questi termini:** Les Mills International Limited si occupa di ideare, produrre e sviluppare programmi di allenamento e ha creato i contenuti BORN TO MOVE®. Le presenti condizioni regolano l'utilizzo dei contenuti BORN TO MOVE® tramite la Piattaforma.
2. **Diritti concessi:** Les Mills concede all'utente, durante il Periodo di validità, un diritto e una licenza non esclusivi, non trasferibili, non cedibili, non sublicenziabili (salvo quanto espressamente consentito nel presente documento), revocabili, esclusivamente all'interno del Territorio, per:
 - (a) trasmettere in streaming i contenuti BORN TO MOVE® affinché i tuoi utenti possano esercitarsi; e
 - (b) per utilizzare i contenuti BORN TO MOVE®, le risorse di marketing Les Mills e i marchi commerciali (*Materiali Les Mills*), in conformità ai termini e alle condizioni stabiliti nel presente Accordo. Les Mills si riserva tutti gli altri diritti, di qualsiasi natura, sui Materiali Les Mills non espressamente concessi al Partner ai sensi del presente Accordo.
3. **Accesso e credenziali:** Potrai accedere ai contenuti di BORN TO MOVE® esclusivamente tramite la Piattaforma. L'accesso sarà fornito a livello organizzativo tramite credenziali di accesso rilasciate da Les Mills. Devi:
 - (a) limitare l'utilizzo di tali credenziali esclusivamente alla propria organizzazione;
 - (b) non condividere, distribuire o rendere disponibili le credenziali a terzi;
 - (c) attuare controlli interni ragionevoli per prevenire l'accesso non autorizzato; e
 - (d) Qualora veniate a conoscenza di un utilizzo o di una divulgazione non autorizzati delle vostre credenziali, Les Mills dovrà essere informata immediatamente.

Les Mills si riserva il diritto di sospendere o revocare l'accesso (senza alcuna responsabilità nei vostri confronti) qualora ritenga, in base a motivi ragionevoli, che le credenziali siano state condivise o utilizzate in modo improprio. Non è consentito ospitare, archiviare, estrarre, scaricare, replicare o riprodurre in altro modo i Contenuti BORN TO MOVE® se non espressamente consentito dal presente Contratto.

4. Utilizzo dei contenuti di BORN TO MOVE® :

- 4.1. Senza limitazioni, potrai:
 - (a) utilizzare il Contenuto BORN TO MOVE® nella sua interezza, nella sua forma originale senza alterazioni, interpolazioni o eliminazioni e in conformità con le ragionevoli indicazioni di Les Mills (ad esempio, il contenuto deve essere visualizzato titolo per titolo, non come tracce separate, a meno che non sia fornito in tale forma da Les Mills); e
 - (b) assicurarsi che i contenuti di BORN TO MOVE® siano accessibili e utilizzati esclusivamente tramite la Piattaforma.
- 4.2. Non lo farai, e ti assicurerai che nessun Utente (ove applicabile) lo faccia:
 - (a) copiare, scaricare, riprodurre, estrarre, adattare, modificare, creare opere derivate da, distribuire o comunicare pubblicamente il Contenuto BORN TO MOVE®; o
 - (b) rendere disponibili i Contenuti BORN TO MOVE® al di fuori della Piattaforma o condividere l'accesso con terze parti; oppure
 - (c) utilizzare i contenuti BORN TO MOVE® (inclusi, a titolo esemplificativo, la coreografia o la musica in essi contenute) per imparare o insegnare qualsiasi corso di fitness.
- 4.3. I contenuti BORN TO MOVE® possono essere trasmessi in streaming esclusivamente tramite la Piattaforma e non devono essere resi disponibili per il download.
- 4.4. Non è consentito utilizzare il marchio BORN TO MOVE® senza il previo consenso scritto di Les Mills.
5. **Utilizzo dei materiali Les Mills (inclusi i contenuti di BORN TO MOVE®):** L'utente si impegna, e garantirà che qualsiasi altro utente (ove applicabile), utilizzi i Materiali Les Mills esclusivamente nei modi espressamente consentiti dal presente Contratto o come altrimenti espressamente approvato per iscritto da Les Mills. Senza limitazioni, l'utente (e garantirà che gli Utenti) possano:
 - (a) rispettare tutti i requisiti ragionevoli che Les Mills comunica al Partner in merito all'utilizzo dei Materiali Les Mills;
 - (b) rispettare le linee guida del marchio Les Mills;
 - (c) rispettare tutte le leggi e i regolamenti applicabili; e
 - (d) Utilizzare i materiali Les Mills esclusivamente in modo tale da non danneggiare, sminuire o diminuire la reputazione di Les Mills, di LMI o dei programmi di allenamento Les Mills.
- 5.1. Non lo farai, e ti assicurerai che nessun Utente (ove applicabile) lo farà:
 - (a) (salvo quanto esplicitamente autorizzato nel presente Contratto) copiare, riprodurre, pubblicare, trasmettere, diffondere, archiviare,

scaricare, distribuire, modificare, visualizzare, eseguire, concedere in licenza, trasferire, scambiare, tradurre, creare opere derivate da, offrire in vendita o utilizzare i Materiali Les Mills senza la nostra espressa autorizzazione scritta;

- (b) includere Materiali Les Mills in relazione a o trasmettere dalla tua Piattaforma qualsiasi materiale che sia diffamatorio, offensivo, illegale, lesivo dei diritti di terzi o altrimenti riprovevole;
 - (c) È vietato utilizzare i contenuti di BORN TO MOVE® in qualsiasi materiale di marketing relativo ai contenuti di BORN TO MOVE® o alla piattaforma in generale senza la previa autorizzazione scritta di Les Mills.
- 6. Utilizzare all'interno Tuo Organizzazione:** È tua responsabilità garantire che tutte le persone all'interno della tua organizzazione che accedono ai Contenuti BORN TO MOVE® tramite la Piattaforma lo facciano in conformità con i termini del presente Accordo. Implementerai politiche e controlli interni appropriati per garantire la conformità e sarai responsabile per qualsiasi violazione del presente Accordo causata da chiunque acceda ai Contenuti BORN TO MOVE® tramite le tue credenziali.
- 7. Fornitura e ritiro dei contenuti di BORN TO MOVE®:** Les Mills renderà disponibili i contenuti di BORN TO MOVE® tramite la Piattaforma. Les Mills si riserva il diritto di ritirare o modificare i contenuti di BORN TO MOVE® in qualsiasi momento. Laddove Les Mills ti chieda di interrompere l'utilizzo di specifici Contenuti BORN TO MOVE®, lo farai non appena ragionevolmente possibile e in ogni caso entro 48 ore dalla notifica scritta (*Periodo di recesso*). Se continui a utilizzare i Contenuti BORN TO MOVE® dopo la scadenza del Periodo di Recesso, Les Mills non avrà alcuna responsabilità nei tuoi confronti per tali contenuti e potrà esercitare i propri diritti in relazione alla violazione del presente Contratto (inclusi quelli relativi alla richiesta di risarcimento danni e/o alla risoluzione).
- 8. Marketing:**
- (a) Les Mills può fornire al Partner materiali di marketing Les Mills.
 - (b) Il Partner può utilizzare le Risorse di Marketing Les Mills esclusivamente allo scopo di promuovere i Contenuti BORN TO MOVE® in conformità con il presente Accordo e le Linee Guida del Marchio Les Mills.
 - (c) Su richiesta scritta di Les Mills, il Partner provvederà tempestivamente a modificare, ritirare o sostituire qualsiasi materiale di marketing che faccia riferimento ai contenuti di BORN TO MOVE® o al marchio LES MILLS.
- 9. Condivisione delle informazioni:** Qualora tu condivida con Les Mills, ai sensi del presente Accordo, informazioni personali o dati analitici relativi all'utilizzo dei Contenuti BORN TO MOVE®, ti impegni a garantire di aver ottenuto tutti i consensi pertinenti e di aver rispettato tutte le leggi applicabili in materia di privacy e protezione dei dati, al fine di consentire a Les Mills, LMI e ai rispettivi

responsabili del trattamento e sub-responsabili del trattamento di misurare, analizzare e ottimizzare l'utilizzo dei Contenuti BORN TO MOVE®.

10. Garanzia:

- (a) Ciascuna parte garantisce di avere il diritto e l'autorità per stipulare il presente Contratto e adempiere ai propri obblighi.
- (b) Les Mills garantisce di essere titolare o di avere la licenza d'uso dei diritti di proprietà intellettuale relativi ai Contenuti BORN TO MOVE® e di essere autorizzata a concedere la licenza di cui al presente Contratto.
- (c) L'utente garantisce di rispettare tutte le leggi applicabili in relazione all'utilizzo dei Contenuti BORN TO MOVE® e di utilizzare tali Contenuti rigorosamente in conformità al presente Contratto.

11. Titolarità della proprietà intellettuale: L'utente riconosce e accetta quanto segue:

- (a) Nei rapporti tra te e Les Mills, tutti i diritti, titoli e interessi relativi ai Materiali Les Mills, alla Proprietà Intellettuale e ai Miglioramenti (collettivamente la Proprietà Intellettuale Les Mills) e all'Avviamento sono (e saranno) di proprietà esclusiva di LMI, indipendentemente dal mezzo o da altra forma in cui sono incorporati, ora o in futuro; e
- (b) Salvo quanto specificamente previsto nel presente Contratto, l'utente non detiene, né acquisirà, alcun diritto, titolo o interesse sulla proprietà intellettuale o sull'avviamento di Les Mills.

12. Nessuna sfida o registrazione: Tu non:

- (a) fare qualsiasi cosa incompatibile con i diritti e la proprietà di LMI sulla proprietà intellettuale e l'avviamento di Les Mills; o
- (b) compiere o permettere che venga compiuto qualsiasi atto o azione che possa in qualsiasi modo pregiudicare i diritti di LMI o la proprietà intellettuale di Les Mills (inclusi, a titolo esemplificativo, la registrazione o l'utilizzo di un nome o marchio confondibile, l'opposizione a qualsiasi domanda o la cancellazione di qualsiasi registrazione di LMI relativa alla proprietà intellettuale).

13. Diritti di terzi: LMI ha il diritto di far rispettare i termini del presente Accordo. Nessun'altra persona, oltre a te e a Les Mills, avrà il diritto di far valere alcun obbligo previsto dal presente Contratto.

14. Limitazione di responsabilità: FATTA ECCEZIONE PER LA RESPONSABILITÀ CHE NON PUÒ ESSERE ESCLUSA O LIMITATA PER LEGGE, LES MILLS NON SARÀ RESPONSABILE O OBBLIGATA IN ALCUN MODO PER DANNI SPECIALI, INDIRETTI, INCIDENTALI, PUNITIVI O CONSEGUENZIALI, O PERDITA DI PROFITTI, PERDITA DI RICAVI, PERDITA DI UTILIZZO,

LES MILLS

- COSTI DI RISANAMENTO O PERDITA DI AVVIAMENTO DERIVANTI DA, RELATIVI A O RISULTANTI DAL PRESENTE CONTRATTO O DAGLI OBBLIGHI DI LES MILLS AI SENSI DELLO STESSO, INDIPENDENTEMENTE DALLA FORMA DELL'AZIONE, SIA ESSA CONTRATTUALE, EXTRACONTRATTUALE, PER NEGLIGENZA, PER RESPONSABILITÀ OGGETTIVA DEL PRODOTTO O DI ALTRO TIPO, ANCHE SE INFORMATI IN ANTICIPO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. FATTA ECCEZIONE PER LA RESPONSABILITÀ CHE NON PUÒ ESSERE ESCLUSA O LIMITATA PER LEGGE, LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DI LES MILLS PER QUALSIASI CAUSA DERIVANTE DA O IN RELAZIONE AL PRESENTE ACCORDO, NON POTRÀ SUPERARE L'IMPORTO TOTALE DEI COMPENSI PAGATI DAL PARTNER A LES MILLS AI SENSI DEL PRESENTE ACCORDO DURANTE IL PERIODO DI DODICI (12) MESI IMMEDIATAMENTE PRECEDENTE LA DATA IN CUI È SORTA LA RICHIESTA APPLICABILE AI SENSI DEL PRESENTE ACCORDO.
15. **Disclaimer** SALVO QUANTO SPECIFICAMENTE PREVISTO NEL PRESENTE CONTRATTO, LES MILLS E LMI ESCLUDONO ESPRESSAMENTE OGNI GARANZIA DI QUALSIASI TIPO, ESPLICITA O IMPLICITA, NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE, INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ, QUALITÀ SODDISFACENTE, IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE E NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZI. LES MILLS E LMI NON FORNISCONO ALCUNA GARANZIA, DICHIARAZIONE O ASSICURAZIONE DI ALCUN TIPO RIGUARDO ALLA QUALITÀ, ALL'AFFIDABILITÀ O ALL'IDONEITÀ DEI CONTENUTI DI LES MILLS O DEI SERVIZI DA NOI FORNITI. IL PARTNER NON FORNIRÀ ALCUNA DICHIARAZIONE O GARANZIA PER CONTO DI LES MILLS (O LMI) SENZA IL SUO PREVIO CONSENSO SCRITTO ESPRESSO, INCLUSA, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, LA QUALITÀ O L'IDONEITÀ DEI CONTENUTI DI LES MILLS, I RISULTATI O I RISULTATI PREVISTI DEI CONTENUTI DI LES MILLS, I RISULTATI DI FITNESS O LA PERDITA DI PESO.
16. **Termine:** Accedendo alla Piattaforma o utilizzandola, l'utente accetta i presenti termini. Il presente Accordo rimane in vigore fino alla sua risoluzione ai sensi della clausola 17.
17. **Terminazione:** Les Mills può risolvere il presente Contratto con effetto immediato dandone comunicazione scritta al Partner se:
- (a) l'utente viola una clausola sostanziale e non pone rimedio a tale violazione entro 14 giorni dalla notifica;
 - (b) ti impegni in una condotta che potrebbe danneggiare, diluire o compromettere la proprietà intellettuale di Les Mills o la reputazione di Les Mills; oppure
 - (c) Les Mills non detiene più i diritti di sublicenza per i contenuti di BORN TO MOVE®.
- 17.1. Ciascuna delle parti può recedere dal presente Contratto senza giusta causa con un preavviso scritto di 30 giorni.
- 17.2. In caso di cessazione o scadenza, è necessario:
- (a) cessare immediatamente ogni utilizzo dei contenuti BORN TO MOVE®;
 - (b) eliminare o rimuovere in modo permanente tutte le copie del Contenuto BORN TO MOVE® (anche da qualsiasi fornitore di servizi di terze parti); e
 - (c) cessare ogni utilizzo della proprietà intellettuale di Les Mills.
18. **Gli obblighi sopravvivono alla cessazione:** Tutti gli obblighi da adempiere, in tutto o in parte, dopo la risoluzione del presente Contratto, rimarranno validi anche dopo la risoluzione.
19. **Riservatezza:** Nessuna delle parti divulgherà o utilizzerà per scopi non autorizzati alcuna informazione riservata comunicata dall'altra parte, a meno che tale informazione non sia o diventi di pubblico dominio o la sua divulgazione sia richiesta dalla legge.
20. **Rapporto tra le parti:** Il presente accordo non crea una partnership, una joint venture o un rapporto di agenzia tra le parti.
21. **Indennità di separazione:** Qualsiasi clausola ritenuta inapplicabile verrà considerata nulla senza pregiudicare la validità delle restanti disposizioni del presente Contratto.
22. **Rinuncia** Nessun ritardo nell'esercizio di un diritto costituisce rinuncia a tale diritto. Nessuna rinuncia è valida se non in forma scritta.
23. **Inadeguatezza del risarcimento danni:** Les Mills avrà diritto, senza dover corrispondere alcun risarcimento danni specifico, a provvedimenti di equità (inclusi provvedimenti ingiuntivi e esecuzione specifica) per qualsiasi violazione o minaccia di violazione del presente Accordo da parte del Partner.
24. **Accordo completo:** Il presente Accordo costituisce l'intero accordo tra le parti in merito all'oggetto in questione. Qualsiasi modifica deve essere effettuata per iscritto e firmata da entrambe le parti.
25. **Compito** Les Mills può cedere il presente Contratto in qualsiasi momento. Non è consentito cedere il presente contratto senza il previo consenso scritto di Les Mills.
26. **Legge applicabile:** Il presente Accordo e qualsiasi controversia derivante dallo stesso (incluse quelle relative a obbligazioni extracontrattuali) saranno regolati dalle leggi della Nuova Zelanda. Le Parti si sottopongono alla giurisdizione non esclusiva dei tribunali della Nuova Zelanda.
27. **Controparti** Le parti possono sottoscrivere il presente Accordo in un numero illimitato di copie (incluse le copie via fax). Tutte le controparti, considerate congiuntamente, costituiranno un unico e medesimo accordo.
28. **Definizioni e interpretazione :**
- Accordo** significa il presente Contratto di Licenza BORN TO MOVE®.
- Contenuti BORN TO MOVE®** con il termine BORN TO MOVE® (o qualsiasi altro nome che Les Mills determinerà e comunicherà al Partner di volta in volta) i video di fitness e i materiali associati (inclusi coreografie, istruzioni, sceneggiatura, registrazioni audio, composizioni musicali e relativi diritti di proprietà intellettuale o altri diritti di proprietà o concessi in licenza da LMI e ivi incorporati) forniti da Les Mills ai sensi del presente Contratto.
- Buona volontà** indica tutto l'avviamento commerciale relativo alla proprietà intellettuale di Les Mills.
- Miglioramenti** con il termine si intendono tutte le modifiche apportate ai Materiali o alla Proprietà Intellettuale di Les Mills o basate su di essi, sviluppate o acquisite da LMI, Les Mills, da voi o da qualsiasi altra persona (sia individualmente che congiuntamente con terzi).
- Proprietà intellettuale** con il termine BORN TO MOVE® si intende tutta la proprietà intellettuale creata, sviluppata, ottenuta, acquisita, incorporata o utilizzata da LMI e/o dalle sue società affiliate in, per, come parte di, su e/o in relazione al Contenuto BORN TO MOVE®, sia che esista alla data del presente Contratto o che sia stata creata successivamente, e tutti i diritti e gli interessi relativi. La proprietà intellettuale comprende, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: (a) marchi registrati o non registrati, marchi di servizio o denominazioni commerciali, compresi i Marchi; (b) know-how, segreti commerciali, segni distintivi e altre caratteristiche o informazioni distintive; (c) diritti d'autore, comprese le licenze di copyright; e (d) brevetti, disegni registrati e non registrati.
- Les Mills** significa Les Mills International Limited.
- Linee guida del marchio Les Mills** indica le linee guida del marchio fornite da LMI o Les Mills di volta in volta.
- Les Mills IP** ha il significato di cui alla clausola 11(a) del presente Accordo.
- Materiali di marketing Les Mills** con il termine si intendono le immagini promozionali, i loghi e i materiali di marketing relativi ai contenuti BORN TO MOVE® forniti online o in formato digitale da Les Mills di volta in volta.
- Materiali Les Mills** ha il significato di cui alla clausola 2 del presente Accordo.
- LMI** significa Les Mills International Limited.
- Piattaforma** indica il sito web o la soluzione ospitata gestita da Les Mills tramite la quale al Partner viene concesso l'accesso ai Contenuti BORN TO MOVE®.
- Territorio** indica il paese in cui accedi ai Contenuti BORN TO MOVE® tramite la Piattaforma.
- Termine** indica il periodo che inizia nel momento in cui accetti i presenti termini (facendo clic per accettare, creando un account o accedendo o utilizzando la Piattaforma in altro modo) e continua fino alla risoluzione del presente Contratto ai sensi della clausola 17.
- Marchi commerciali** con il termine "marchi" si intendono tutti i marchi registrati o non registrati, i marchi di servizio o i nomi commerciali utilizzati da Les Mills o LMI su, all'interno o in relazione ai Contenuti BORN TO MOVE® e/o alle Risorse di Marketing di Les Mills.
- Utente** significa una persona a cui è stato concesso l'accesso alla Piattaforma e ai Contenuti BORN TO MOVE® presenti su di essa.
- Voi E tuo** Con "Utente" si intende l'organizzazione o la persona che accetta i presenti termini (facendo clic per accettare, creando un account o accedendo o utilizzando in altro modo i Contenuti BORN TO MOVE® e/o la Piattaforma) e (ove applicabile) il suo personale e i suoi Utenti.

レスミルズ ボーン・トゥ・ムーブ ライセンス契約

1. **本規約について：**レスミルズ・インターナショナル・リミテッドは、エクササイズプログラムの企画、制作、開発を事業としており、**BORN TO MOVE®**コンテンツを開発しました。これらの規約は、プラットフォームを介した**BORN TO MOVE®**コンテンツの使用に適用されます。
2. **付与された権利：**レスミルズは、契約期間中、テリトリー内でのみ有効な、非独占的、譲渡不可、移転不可、再許諾不可（本契約で明示的に許可されている場合を除く）、取消可能な権利およびライセンスをあなたに付与します。

- (a) ユーザーがエクササイズできるように、**BORN TO MOVE®**コンテンツをストリーミング配信する。
- (b) **BORN TO MOVE®**コンテンツ、レスミルズのマーケティング資産および商標を使用するには（レスミルズマテリアルズ）

本契約に定められた諸条件に従って。

レスミルズは、本契約に基づきパートナーに明示的に付与されていないレスミルズ素材に関するその他一切の権利を留保します。

3. **アクセス権限と認証情報：****BORN TO MOVE®**コンテンツへのアクセスは、プラットフォームを通じてのみ可能です。アクセスは、レスミルズが発行するログイン認証情報を通じて、組織レベルで提供されます。絶対です：

- (a) そのような認証情報の使用を、自社組織内のみに制限する。
- (b) 認証情報を第三者と共有、配布、または提供しないこと。
- (c) 不正アクセスを防止するための合理的な内部統制を実施すること。
- (d) 認証情報の不正使用または漏洩に気づいた場合は、直ちにレスミルズに通知してください。

レスミルズは、認証情報が共有または不正使用されたと合理的に判断した場合、（お客様に対する責任を負うことなく）アクセスを一時停止または取り消すことがあります。本契約で明示的に許可されている場合を除き、**BORN TO MOVE®**コンテンツをホスト、保存、抽出、ダウンロード、複製、またはその他の方法で再現してはなりません。

4. **BORN TO MOVE®コンテンツの使用：**

- 4.1. ただし、以下のことが制限なく可能です。

- (a) **BORN TO MOVE®**コンテンツは、変更、挿入、削除を行わず、元の形式のまま、レスミルズの合理的な指示に従って使用すること（例えば、コンテンツは、レスミルズからその形式で提供されない限り、個別のトラックとしてではなく、タイトルごとに個別に表示しなければならない）。
- (b) **BORN TO MOVE®**コンテンツは、プラットフォームを通じてのみアクセスおよび使用されるようにしてください。

- 4.2. あなたは以下の行為を行わず、また（該当する場合）ユーザーにも以下の行為を行わないように保証するものとします。

- (a) **BORN TO MOVE®**コンテンツをコピー、ダウンロード、複製、抽出、改変、修正、派生作品の作成、配布、または公に伝達すること。
- (b) **BORN TO MOVE®**コンテンツをプラットフォーム外で利用可能にしたり、第三者とアクセスを共有したりすること。
- (c) **BORN TO MOVE®**コンテンツ（振り付けや音楽を含むが、これらに限定されない）を使用して、フィットネスクラスを学習または指導することができます。

- 4.3. **BORN TO MOVE®**コンテンツは、プラットフォームを通じてのみストリーミング配信することができ、ダウンロードによる提供は禁止されています。

- 4.4. レスミルズの事前の書面による同意なしに、**BORN TO MOVE®**コンテンツをホワイトラベル化して使用することはできません。

5. **レスミルズの教材（BORN TO MOVE®コンテンツを含む）の使用：**お客様は、本契約で明示的に許可されている場合、またはレスミルズが書面で明示的に承認した場合に限り、レスミルズの資料を使用することを、また、該当するユーザーにも保証するものとします。ただし、以下の事項は制限なく実施されます（また、ユーザーにも実施させます）。

- (a) レスミルズがパートナーに対し、レスミルズ製品の使用に関して助言するすべての合理的な要件を遵守すること。
- (b) レスミルズのブランドガイドラインを遵守する。
- (c) 適用されるすべての法律および規制を遵守すること。
- (d) レスミルズの教材は、レスミルズの評判、LMIの評判、またはレスミルズのエクササイズプログラムの評判を損なったり、希薄化したり、低下させたりする可能性のある方法でのみ使用してください。

- 5.1. あなたは以下の行為を行わず、また（該当する場合）ユーザーにも以下

の行為を行わないように徹底するものとします。

- (a) （本契約で明示的に許可されている場合を除き）当社からの明示的な書面による許可なしに、**Les Mills Materials**をコピー、複製、公開、送信、放送、アーカイブ、ダウンロード、配布、変更、表示、実行、ライセンス供与、譲渡、交換、翻訳、派生作品の作成、販売の申し出、または使用すること。

- (b) レスミルズの教材を、中傷的、攻撃的、違法、他者の権利を侵害する、またはその他の好ましくない内容を含むものとして、プラットフォームに関連付けて含めたり、プラットフォームから送信したりすること。
- (c) Les Millsの事前の書面による承認なしに、BORN TO MOVE®コンテンツまたはプラットフォーム全般に関連するマーケティング資料にBORN TO MOVE®コンテンツを使用することはできません。
- 6. 使用範囲**あなたの組織：お客様は、組織内でプラットフォームを通じてBORN TO MOVE®コンテンツにアクセスするすべての人が、本契約の条件に従ってアクセスすることを保証する責任を負います。お客様は、コンプライアンスを確保するために適切な内部ポリシーと管理体制を導入するものとし、お客様の認証情報を使用してBORN TO MOVE®コンテンツにアクセスした人物によって引き起こされた本契約の違反について責任を負うものとしします。
- 7. BORN TO MOVE®コンテンツの供給と撤回**：レスミルズは、プラットフォームを通じてBORN TO MOVE®コンテンツを提供します。レスミルズは、BORN TO MOVE®コンテンツをいつでも撤回または変更する権利を有します。レスミルズが特定のBORN TO MOVE®コンテンツの使用を中止するよう要求した場合、あなたは合理的に可能な限り速やかに、いずれの場合も書面による通知から48時間以内にこれに応じるものとしします（解約期間）撤回期間の満了後もBORN TO MOVE®コンテンツの使用を継続した場合、レスミルズは当該コンテンツに関して一切の責任を負わず、本契約違反に関する権利（損害賠償請求および／または契約解除に関する権利を含む）を行使する場合があります。
- 8. マーケティング：**
- (a) レスミルズは、パートナー企業にレスミルズのマーケティング資産を提供する場合があります。
- (b) パートナーは、本契約およびレスミルズのブランドガイドラインに従い、BORN TO MOVE®コンテンツを宣伝する目的でのみ、レスミルズのマーケティング資産を使用することができます。
- (c) レスミルズからの書面による要請があった場合、パートナーは、BORN TO MOVE®コンテンツまたはLES MILLSブランドに言及するマーケティング資料を速やかに修正、撤回、または差し替えるものとしします。
- 9. 情報共有：**本契約に基づき、BORN TO MOVE®コンテンツの使用に関連する個人情報または分析データをLes Millsと共有する場合、Les Mills、LMI、およびそれぞれの処理者と下請け処理者がBORN

TO MOVE®コンテンツの使用状況を測定、分析、最適化できるように、関連するすべての同意を取得し、適用されるすべてのプライバシーおよびデータ保護法を遵守するものとしします。

10. 保証：

- (a) 各当事者は、本契約を締結し、本契約に基づく義務を履行する権利および権限を有することを保証する。
- (b) レスミルズは、BORN TO MOVE®コンテンツに関する知的財産権を所有しているか、または使用許諾を受けていること、および本契約に定めるライセンスを付与する権利を有することを保証します。
- (c) お客様は、BORN TO MOVE®コンテンツの使用に関連して適用されるすべての法律を遵守し、本契約に厳密に従ってBORN TO MOVE®コンテンツを使用することを保証するものとしします。

11. 知的財産の所有権：あなたは以下の事項を承認し、同意するものとしします。

- (a) お客様とレスミルズ社との間では、レスミルズ社の資料、知的財産および改良（総称してレスミルズIP）および営業権に関するすべての権利、権原および利益は、現在または将来において、それが具現化される媒体またはその他の形態に関わらず、レスミルズ社が独占的に所有します（そして今後も独占的に所有します）。
- (b) 本契約に明示的に規定されている場合を除き、お客様は、レスミルズの知的財産または営業権に対するいかなる権利、権原または利益も有しておらず、また取得することはありません。

12. チャレンジや登録は不要です。しない：

- (a) LMIのレスミルズIPおよび営業権に対する権利および所有権と矛盾する行為を行うこと、または
- (b) LMIまたはレスミルズの知的財産権を何らかの形で侵害する可能性のある行為または事柄を行うこと、または行うことを許可すること（これには、紛らわしい類似の名称または商標の登録または使用、知的財産に関するLMIの出願に対する異議申し立て、または登録の取消などが含まれますが、これらに限定されません）。

13. 第三者の権利：LMIは、本契約の条項を執行する権利を有する。あなたとレスミルズ以外のいかなる者も、本契約に基づく義務を履行させる権利を有しません。

14. 責任の制限：法律上除外または制限できない責任を除き、レスミルズは、いかなる特別損害、間接損害、付随的損害、懲罰的損害、結果的損害、または逸失利益、逸失収益、使用不能による損害について、いかなる形でも責任または義務を負わないものとしします。

LES MILLS

本契約または本契約に基づくレスミルズの義務から生じる、関連する、または結果として生じる修復費用または営業権の喪失は、契約、不法行為、過失、厳格な製造物責任、またはその他の訴訟形式にかかわらず、また、そのような損害の可能性を事前に知らされていた場合であっても、レスミルズは一切責任を負いません。法律上除外または制限できない責任を除き、本契約の結果として、または本契約に関連して発生するいかなる原因によるレスミルズの責任総額は、該当する請求が発生した日の直前の12ヶ月間にパートナーがレスミルズに支払った料金の総額を超えないものとします。

15. **免責事項** 本契約に明示的に規定されている場合を除き、レスミルズおよびLMIは、法律で認められる最大限の範囲で、明示的または黙示的を問わず、あらゆる種類の保証を明示的に否認します。これには、商品性、満足できる品質、特定目的への適合性、および非侵害に関する黙示的保証が含まれますが、これらに限定されません。レスミルズおよびLMIは、レスミルズのコンテンツまたは当社が提供するサービスの品質、信頼性、適合性について、いかなる保証、表明、または確約も行いません。パートナーは、レスミルズ（またはLMI）の事前の明示的な書面による同意なしに、レスミルズコンテンツの品質または適合性、レスミルズコンテンツの結果または予想される結果、フィットネスの結果、または減量を含め、レスミルズ（またはLMI）に代わっていかなる表明または保証も行わないものとします。
16. **学期**：本プラットフォームにアクセスまたは使用することにより、お客様はこれらの利用規約に同意したものとみなされます。本契約は、第17条に基づき解除されるまで有効です。
17. **終了**：レスミルズは、パートナーに書面による通知を行うことにより、以下の場合には本契約を即時解除することができます。
 - (a) お客様が重要な条項に違反し、通知後14日以内にその違反を是正しない場合。
 - (b) レスミルズの知的財産権またはレスミルズの評判を損なう、希薄化、または低下させる可能性のある行為に従事すること。
 - (c) レスミルズは、BORN TO MOVE®コンテンツのサブライセンス権を保有しなくなりました。
- 17.1. いずれの当事者も、30日前の書面による通知をもって、理由の如何を問わず本契約を解除することができます。
- 17.2. 契約終了または満了時には、以下のことを行う必要があります。
 - (a) BORN TO MOVE®コンテンツの使用を直ちにすべて中止してください。
 - (b) BORN TO MOVE®コンテンツのすべてのコピー（第三者サービスプロバイダーからのものを含む）を永久に削除または除去すること。
 - (c) レスミルズの知的財産権の使用をすべて中止する。
18. **契約終了後も義務は存続する**。本契約の終了後も、全部または一部を履行すべきお客様の義務は、契約終了後も存続するものとします。
19. **機密保持**：いずれの当事者も、相手方から開示された機密情報を、当該情報が公に入手可能であるか、または法律により開示が義務付けられている場合を除き、いかなる不正な目的にも開示または使用しないものとします。
20. **当事者間の関係**：本契約は、当事者間にパートナーシップ、合併事業、または代理関係を創設するものではありません。
21. **退職金**：執行不能と判断された条項は、本契約の残りの部分に影響を与えることなく分離されるものとします。
22. **免責条項** いかなる権利の行使の遅延も、その権利の放棄とはみなされません。書面による場合を除き、いかなる権利放棄も有効ではありません。
23. **損害賠償額の不十分さ**：レスミルズは、パートナーによる本契約の違反または違反のおそれがある場合、特別な損害賠償を行うことなく、衡平法上の救済（差止命令および特定履行を含む）を受ける権利を有するものとします。

24. **完全合意**：本契約は、本件に関する当事者間の完全な合意事項である。いかなる変更も、両当事者が署名した書面で行われなければならない。
25. **割り当て** レスミルズは、いつでも本契約を譲渡することができます。レスミルズの事前の書面による同意なしに、譲渡することはできません。
26. **準拠法**：本契約およびこれに関連して生じるあらゆる紛争（契約上の義務以外の義務に関するものを含む）は、ニュージーランドの法律に準拠するものとする。両当事者は、ニュージーランドの裁判所の非専属的管轄権に服する。
27. **対応物** 当事者は、本契約書を任意の数の副本（ファクシミリコピーを含む）で署名することができます。すべての対応書類を合わせると、同一の契約を構成するものとする。
28. **定義と解釈**：

合意これは、このBORN TO MOVE®ライセンス契約を意味します。

BORN TO MOVE®コンテンツ 本契約に基づきレスミルズが提供するBORN TO MOVE®（またはレスミルズが随時決定しパートナーに通知するその他の名称）フィットネスビデオおよび関連資料（振り付け、指示、脚本、録音、楽曲、およびLMIが所有またはライセンス供与する関連する知的財産権またはその他の権利を含む）を意味します。

グッドウィル レスミルズの知的財産権におけるすべての営業権を意味します。

改善点とは、LMI、レスミルズ、お客様、またはその他の人物（単独または他の人物と共同）によって開発または取得された、レスミルズの資料または知的財産に対して行われた、またはそれに基づくすべての変更を意味します。

知的財産とは、LMIおよび/またはその関連会社がBORN TO MOVE®コンテンツにおいて、BORN TO MOVE®コンテンツのために、BORN TO MOVE®コンテンツの一部として、BORN TO MOVE®コンテンツ上および/またはBORN TO MOVE®コンテンツに関連して作成、開発、取得、取得、組み込み、または使用するすべての知的財産、およびそれらに関するすべての権利と利益を意味します。知的財産には、以下が含まれますが、これらに限定されません。(a) 登録商標または未登録商標、サービスマークまたは商号（商標を含む）。(b) ノウハウ、企業秘密、トレードドレスおよびその他の特徴的な外観または情報。(c) 著作権（著作権ライセンスを含む）。(d) 特許、登録済みおよび未登録のデザイン。

レスミルズとは、レスミルズ・インターナショナル・リミテッドを意味します。

レスミルズブランドガイドラインとは、LMIまたはレスミルズが随時提供するブランドガイドラインを意味します。

レスミルズIPは、本契約の第11条(a)に定める意味を有する。

レスミルズのマーケティング資料とは、レスミルズが随時オンラインで提供またはデジタル配信するBORN TO MOVE®コンテンツに関連するプロモーション画像、ロゴ、マーケティング資料を意味します。

レスミルズの教材 本契約の第2条に定める意味を有する。

LMIとは、レスミルズ・インターナショナル・リミテッドを意味します。

プラットフォームとは、レスミルズが運営するウェブサイトまたはホスト型ソリューションを意味し、パートナーはそれを通じてBORN TOMOVE®コンテンツへのアクセス権を付与される。

地域とは、プラットフォームを通じてBORN TO MOVE®コンテンツにアクセスする国を意味します。

学期 本契約の有効期間とは、お客様が本規約に同意した時点（同意するボタンをクリックする、アカウントを作成する、またはプラットフォームにアクセスもしくは使用するなど）から始まり、第17条に従って本契約が終了するまで続く期間を意味します。

商標とは、レスミルズまたはLMIがBORN TO MOVE®コンテンツおよび/またはレスミルズのマーケティング資産に関して使用する、登録済みまたは未登録の商標、サービスマーク、または商号を意味します。

ユーザーとは、あなたによってプラットフォームおよびそこに掲載されているBORN TO MOVE®コンテンツへのアクセス権を与えられた人物を意味します。

あなたそしてあなたの本規約に同意する組織または個人（同意するボタンをクリックする、アカウントを作成する、またはBORN TO MOVE®コンテンツおよび/またはプラットフォームにアクセスまたは使用するなど）と、（該当する場合）その従業員およびユーザーを意味します。

CONTRATO DE LICENÇA LES MILLS BORN TO MOVE

1. **Sobre estes termos:** A Les Mills International Limited opera no ramo da criação, produção e desenvolvimento de programas de exercício físico e criou o conteúdo BORN TO MOVE®. Estes termos regem a sua utilização do Conteúdo BORN TO MOVE® através da Plataforma.

2. **Direitos concedidos:** Durante a vigência do presente Contrato, a Les Mills concede-lhe uma licença e um direito não exclusivos, intransmissíveis, não atribuíveis, não sublicenciáveis (exceto conforme expressamente permitido no presente documento) e revogáveis, exclusivamente dentro do Território, para:

- (a) Transmita o conteúdo BORN TO MOVE® para que os seus utilizadores possam fazer exercício; e
- (b) utilizar o Conteúdo BORN TO MOVE®, os Ativos de Marketing e as Marcas Registadas da Les Mills (*Materiais Les Mills*), de acordo com os termos e condições estabelecidos no presente Contrato.

A Les Mills reserva-se todos os demais direitos relativos aos Materiais da Les Mills que não sejam expressamente concedidos ao Parceiro nos termos do presente Contrato.

3. **Acesso e credenciais:** Terá acesso ao conteúdo BORN TO MOVE® exclusivamente através da Plataforma. O acesso será fornecido a nível organizacional através de credenciais de login emitidas pela Les Mills. Deve:

- (a) Restrinja a utilização destas credenciais apenas à sua própria organização;
- (b) Não partilhar, distribuir ou disponibilizar credenciais a terceiros;
- (c) Implementar controlos internos razoáveis para impedir o acesso não autorizado; e
- (d) A Les Mills deverá ser notificada imediatamente caso se tome conhecimento de qualquer utilização ou divulgação não autorizada de credenciais.

A Les Mills poderá suspender ou revogar o acesso (sem qualquer responsabilidade perante si) caso acredite, de forma razoável, que as credenciais foram partilhadas ou utilizadas indevidamente. Não deverá alojar, armazenar, extrair, descarregar, replicar ou reproduzir de qualquer outra forma o Conteúdo BORN TO MOVE®, exceto conforme expressamente permitido no presente Contrato.

4. **Utilização do conteúdo BORN TO MOVE® :**

4.1. Sem limitação, poderá:

- (a) Utilizar o conteúdo BORN TO MOVE® na íntegra, na sua forma original, sem alterações, interpolações ou eliminações, e de acordo com as orientações razoáveis da Les Mills (por exemplo, o conteúdo deve ser apresentado individualmente, título a título, e não como faixas separadas, a menos que seja fornecido dessa forma pela Les Mills); e
- (b) Garantir que o conteúdo BORN TO MOVE® é acedido e utilizado apenas através da Plataforma.

4.2. Não deverá, e deverá garantir que nenhum Utilizador (quando aplicável) deverá:

- (a) copiar, descarregar, reproduzir, extrair, adaptar, modificar, criar trabalhos derivados, distribuir ou comunicar publicamente o Conteúdo BORN TO MOVE®; ou
- (b) disponibilizar o Conteúdo BORN TO MOVE® fora da Plataforma ou partilhar o acesso com terceiros; ou
- (c) Utilize o conteúdo BORN TO MOVE® (incluindo, sem limitação, a coreografia ou a música nele contida) para aprender ou lecionar qualquer aula de fitness.

4.3. O conteúdo BORN TO MOVE® apenas pode ser transmitido via streaming através da Plataforma e não deve ser disponibilizado para download.

4.4. Não poderá utilizar o conteúdo BORN TO MOVE® na sua própria marca sem o consentimento prévio por escrito da Les Mills.

5. **Utilização de materiais Les Mills (incluindo conteúdo BORN TO MOVE®):** Deverá, e deverá garantir que qualquer Utilizador (quando aplicável) utilize os Materiais da Les Mills apenas conforme expressamente permitido por este Contrato ou conforme expressamente aprovado pela Les Mills por escrito. Sem limitação, deverá (e deverá garantir que os Utilizadores também):

- (a) cumprir todos os requisitos razoáveis que a Les Mills indique ao Parceiro relativamente à utilização dos Materiais Les Mills;
- (b) cumprir as diretrizes da marca Les Mills;
- (c) cumprir todas as leis e regulamentos aplicáveis; e
- (d) Utilize os materiais da Les Mills apenas de forma a não ser suscetível de prejudicar, diluir ou diminuir a reputação da Les Mills, da LMI ou dos programas de exercício da LES MILLS.

5.1. Não deverá, e deverá garantir que nenhum Utilizador (quando aplicável) deverá:

- (a) (exceto quando expressamente autorizado no presente Contrato)

copiar, reproduzir, publicar, transmitir, difundir, arquivar, descarregar, distribuir, modificar, exibir, executar, licenciar, transferir, trocar, traduzir, criar trabalhos derivados, oferecer para venda ou utilizar os Materiais da Les Mills sem a nossa expressa autorização por escrito;

- (b) Incluir, em conexão com ou transmitir a partir da sua Plataforma, qualquer material que seja difamatório, ofensivo, ilegal, que infrinja os direitos de terceiros ou que seja de alguma forma censurável;
 - (c) É proibido utilizar o conteúdo BORN TO MOVE® em qualquer material de marketing relacionado com o conteúdo BORN TO MOVE® ou com a sua Plataforma em geral sem a prévia autorização por escrito da Les Mills.
- 6. Utilizar dentro de Teu Organização:** É da sua responsabilidade garantir que todas as pessoas da sua organização que acedem ao Conteúdo BORN TO MOVE® através da Plataforma o fazem em conformidade com os termos do presente Acordo. Deverá implementar políticas e controlos internos adequados para garantir a conformidade e será responsável por qualquer violação deste Contrato causada por qualquer pessoa que aceda ao Conteúdo BORN TO MOVE® através das suas credenciais.
- 7. Fornecimento e remoção do conteúdo BORN TO MOVE®:** A Les Mills disponibilizar-lhe-á o conteúdo BORN TO MOVE® através da Plataforma. A Les Mills poderá retirar ou modificar o conteúdo de BORN TO MOVE® a qualquer momento. Caso a Les Mills lhe solicite que cesse a utilização de conteúdos específicos do BORN TO MOVE®, deverá fazê-lo assim que tal seja razoavelmente possível e, em qualquer caso, no prazo de 48 horas após a receção da notificação por escrito (*Período de retirada*). Caso continue a utilizar o Conteúdo BORN TO MOVE® após o termo do Período de Retirada, a Les Mills não terá qualquer responsabilidade perante si por esse conteúdo e poderá exercer os seus direitos em relação à violação do presente Contrato (incluindo em relação à reclamação de indemnização e/ou rescisão).
- 8. Marketing:**
- (a) A Les Mills poderá fornecer materiais de marketing da Les Mills ao Parceiro.
 - (b) O Parceiro poderá utilizar os Materiais de Marketing da Les Mills exclusivamente para efeitos de promoção do Conteúdo BORN TO MOVE®, em conformidade com o presente Contrato e as Diretrizes da Marca Les Mills.
 - (c) Mediante pedido por escrito da Les Mills, o Parceiro deverá prontamente alterar, retirar ou substituir quaisquer materiais de marketing que façam referência ao conteúdo BORN TO MOVE® ou à marca LES MILLS.
- 9. Partilha de informações:** Ao partilhar informações pessoais ou dados analíticos relacionados com a utilização do Conteúdo BORN TO MOVE® com a Les Mills ao abrigo do presente Contrato, deverá garantir que obteve todos os consentimentos relevantes e cumpriu todas as leis de privacidade e proteção de dados aplicáveis para permitir que a Les Mills, a LMI e os seus respetivos processadores e subcontratantes mensurem, analisem e otimizem a utilização do

Conteúdo BORN TO MOVE®.

10. Garantia:

- (a) Cada parte garante que tem o direito e a autoridade para celebrar e cumprir as suas obrigações ao abrigo do presente Acordo.
- (b) A Les Mills garante que detém ou possui uma licença para utilizar os direitos de propriedade intelectual do Conteúdo BORN TO MOVE® e tem o direito de conceder a licença estabelecida no presente Contrato.
- (c) Garante que cumprirá todas as leis aplicáveis relativas à sua utilização do Conteúdo BORN TO MOVE® e que utilizará o Conteúdo BORN TO MOVE® estritamente de acordo com este Contrato.

11. Titularidade da Propriedade Intelectual: Reconhece e concorda que:

- (a) Entre si e a Les Mills, todos os direitos, títulos e interesses relativos aos Materiais, Propriedade Intelectual e Melhorias da Les Mills (coletivamente, a Propriedade Intelectual da Les Mills) e à Marca Registada são (e serão) propriedade exclusiva da LMI, independentemente dos meios de comunicação ou de outra forma em que estejam incorporados, agora ou no futuro; e
- (b) Exceto conforme especificamente estabelecido no presente Contrato, não possui, nem irá adquirir, qualquer direito, título ou interesse sobre a Propriedade Intelectual ou o Fundo de Comércio da Les Mills.

12. Sem desafio ou registo: Você não irá:

- (a) Fazer qualquer coisa que seja incompatível com os direitos e a propriedade da LMI sobre a propriedade intelectual e o fundo de comércio da Les Mills; ou
- (b) Praticar ou permitir que seja praticado qualquer ato ou coisa que possa, de alguma forma, prejudicar os direitos da LMI ou da propriedade intelectual da Les Mills (incluindo, sem limitação, o registo ou utilização de um nome ou marca confusamente semelhante, a oposição a quaisquer pedidos ou o cancelamento de quaisquer registos da LMI relacionados com a propriedade intelectual).

13. Direitos de Terceiros: A LMI tem o direito de exigir o cumprimento dos termos do presente Acordo. Nenhuma outra pessoa, para além de si e da Les Mills, terá o direito de exigir o cumprimento de qualquer obrigação prevista no presente Contrato.

14. Limitação de responsabilidade: EXCETO PELA RESPONSABILIDADE QUE NÃO PODE SER EXCLUÍDA OU LIMITADA POR LEI, A LES MILLS NÃO SERÁ RESPONSÁVEL OU OBRIGADA DE QUALQUER FORMA POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, INDIRETOS, ACIDENTAIS, PUNITIVOS OU CONSEQUENCIAIS, OU POR LUCROS CESSANTES, PERDA DE RECEITA, PERDA DE UTILIZAÇÃO,

LES MILLS

A LES MILLS NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER CUSTOS DE REPARAÇÃO OU PERDA DE FUNDO DE COMÉRCIO DECORRENTES DO PRESENTE CONTRATO OU DAS OBRIGAÇÕES DA LES MILLS AQUI PREVISTAS, INDEPENDENTEMENTE DA FORMA DE ACÇÃO, SEJA CONTRATUAL, EXTRA CONTRATUAL, POR NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE OBJECTIVA PELO PRODUTO OU OUTRA, MESMO QUE TENHA SIDO INFORMADA ANTECIPADAMENTE DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. EXCETO PELA RESPONSABILIDADE QUE NÃO PODE SER EXCLUÍDA OU LIMITADA POR LEI, A RESPONSABILIDADE AGREGADA DA LES MILLS POR QUALQUER CAUSA QUE SEJA, DECORRENTE OU RELACIONADA COM ESTE CONTRATO, NÃO EXCEDERÁ O VALOR AGREGADO DAS TAXAS PAGAS PELO PARCEIRO À LES MILLS NOS TERMOS DESTES CONTRATO DURANTE O PERÍODO DE DOZE (12) MESES IMEDIATAMENTE ANTERIOR À DATA EM QUE A REIVINDICAÇÃO APLICÁVEL SURTIU NOS TERMOS DO PRESENTE CONTRATO.

15. **Isonomia de responsabilidade** Exceto conforme especificamente previsto no presente contrato, a Les Mills e a LMI renunciam expressamente a todas as garantias de qualquer tipo, expressas ou implícitas, na máxima medida permitida por lei, incluindo, entre outras, as garantias implícitas de comercialização, qualidade satisfatória, adequação a um fim específico e não infração. A LES MILLS E A LMI NÃO OFERECEREM QUAISQUER GARANTIAS, DECLARAÇÕES OU ATESTADOS SOBRE A QUALIDADE, FIABILIDADE OU ADEQUAÇÃO DO CONTEÚDO DA LES MILLS OU DOS SERVIÇOS POR NÓS PRESTADOS. O PARCEIRO NÃO FAZERÁ QUALQUER DECLARAÇÃO OU GARANTIA EM NOME DA LES MILLS (OU DA LMI) SEM O SEU PRÉVIO E EXPRESSO CONSENTIMENTO POR ESCRITO, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, A QUALIDADE OU ADEQUAÇÃO DO CONTEÚDO DA LES MILLS, RESULTADOS OU RESULTADOS PREVISTOS DO CONTEÚDO DA LES MILLS, RESULTADOS DE APTIDÃO FÍSICA OU PERDA DE PESO.
16. **Termo:** Ao aceder ou utilizar a Plataforma, concorda com estes termos. O presente Acordo mantém-se em vigor até ser rescindido nos termos da cláusula 17.
17. **Rescisão:** A Les Mills poderá rescindir o presente Contrato com efeitos imediatos mediante notificação por escrito ao Parceiro, caso:
- (a) Viola um termo essencial e não corrige essa violação no prazo de 14 dias após a notificação;
 - (b) se envolver em condutas que possam danificar, diluir ou prejudicar a propriedade intelectual da Les Mills ou a reputação da Les Mills; ou
 - (c) A Les Mills já não detém os direitos de sublicenciamento do conteúdo BORN TO MOVE®.
- 17.1. Qualquer das partes poderá rescindir o presente Contrato sem justa causa, mediante notificação por escrito com 30 dias de antecedência.
- 17.2. Em caso de rescisão ou expiração do contrato, deverá:
- (a) cessar imediatamente toda e qualquer utilização do conteúdo BORN TO MOVE®;
 - (b) Apagar ou remover permanentemente todas as cópias do Conteúdo BORN TO MOVE® (incluindo de qualquer fornecedor de serviços de terceiros); e
 - (c) cessar toda e qualquer utilização da propriedade intelectual da Les Mills.
18. **As obrigações mantêm-se válidas mesmo após a cessação do contrato:** Todas as suas obrigações que devam ser cumpridas, total ou parcialmente, após o termo do presente Contrato, permanecerão em vigor após o termo.
19. **Confidencialidade:** Nenhuma das partes divulgará ou utilizará para qualquer fim não autorizado qualquer informação confidencial divulgada pela outra parte, a menos que essa informação seja ou se torne do domínio público ou deva ser divulgada por lei.
20. **Relação entre as partes:** O presente Acordo não cria uma parceria, joint-venture ou relação de agência entre as partes.
21. **Indemnização por rescisão contratual:** Qualquer cláusula considerada inenquadrável será excluída, sem afetar o restante do presente Contrato.
22. **Renúncia** A demora no exercício de qualquer direito não constitui renúncia a esse direito. Nenhuma renúncia será válida a menos que seja feita por escrito.
23. **Insuficiência da indemnização:** A Les Mills terá direito, sem necessidade de indemnização por danos específicos, a medidas judiciais equitativas (incluindo injunção e execução específica) em caso de violação ou ameaça de violação do presente Contrato por parte do Parceiro.

24. **Acordo integral:** O presente Acordo constitui o acordo integral entre as partes sobre a matéria em causa. Qualquer alteração deverá ser feita por escrito e assinada por ambas as partes.
25. **Tarefa** A Les Mills poderá ceder o presente Contrato a qualquer momento. Não pode ceder este direito sem o consentimento prévio por escrito da Les Mills.
26. **Lei aplicável:** O presente Contrato e qualquer litígio decorrente do mesmo (incluindo em relação a obrigações extracontratuais) serão regidos pelas leis da Nova Zelândia. As Partes submetem-se à jurisdição não exclusiva dos tribunais da Nova Zelândia.
27. **Contrapartes** As partes podem assinar o presente Acordo em qualquer número de exemplares (incluindo cópias por telecópia). Todas as contrapartes, quando consideradas em conjunto, constituirão um único e mesmo acordo.
28. **Definições e Interpretação :**

Acordo Significa o presente Contrato de Licença BORN TO MOVE®.

Conteúdo BORN TO MOVE® Significa os vídeos de fitness BORN TO MOVE® (ou qualquer outro nome que a Les Mills determine e informe o Parceiro de tempos a tempos) e materiais associados (incluindo a coreografia, instruções, guião, gravações de som, composições musicais e propriedade intelectual relacionada ou outros direitos detidos ou licenciados pela LMI incorporados neste documento) fornecidos pela Les Mills nos termos do presente Contrato.

Boa vontade Significa toda a boa vontade relacionada com a propriedade intelectual da Les Mills.

Melhorias Significa todas as modificações efetuadas aos Materiais ou à Propriedade Intelectual da Les Mills, ou baseadas nos mesmos, que sejam desenvolvidas ou adquiridas pela LMI, Les Mills, por si ou por qualquer outra pessoa (quer individualmente, quer em conjunto com qualquer pessoa).

Propriedade intelectual Significa toda a propriedade intelectual criada, desenvolvida, obtida, adquirida, incorporada ou utilizada pela LMI e/ou pelas suas empresas afiliadas em, para, como parte de, sobre e/ou em relação ao Conteúdo BORN TO MOVE®, seja existente à data do presente Contrato ou criada posteriormente, e todos os direitos e interesses a ela inerentes. A propriedade intelectual inclui, sem limitação: (a) marcas registadas ou não registadas, marcas de serviço ou nomes comerciais, incluindo as Marcas; (b) know-how, segredos comerciais, apresentação comercial e outras informações ou elementos distintivos; (c) direitos de autor, incluindo licenças de direitos de autor; e (d) patentes, desenhos industriais registados e não registados.

Les Mills Significa Les Mills International Limited.

Diretrizes da marca Les Mills Significa as diretrizes da marca fornecidas pela LMI ou Les Mills a si periodicamente.

Propriedade intelectual da Les Mills tem o significado na cláusula 11(a) do presente Acordo.

Materiais de marketing da Les Mills Significa imagens promocionais, logótipos e materiais de marketing relacionados com o Conteúdo BORN TO MOVE® fornecido online ou entregue digitalmente a si pela Les Mills de tempos a tempos.

Materiais Les Mills tem o significado estabelecido na cláusula 2 do presente Acordo.

LMI Significa Les Mills International Limited.

Plataforma Significa o website ou a solução alojada operada pela Les Mills através da qual o Parceiro tem acesso ao Conteúdo BORN TO MOVE®.

Território Significa o país em que acede ao Conteúdo BORN TO MOVE® através da Plataforma.

Termo significa o período que se inicia quando aceita estes termos (clicando para aceitar, criando uma conta ou acedendo ou utilizando a Plataforma de qualquer outra forma) e continua até que este Contrato seja rescindido de acordo com a cláusula 17.

Marcas registadas Significa quaisquer marcas comerciais, marcas de serviço ou nomes comerciais, registados ou não, utilizados pela Les Mills ou pela LMI em, no conteúdo BORN TO MOVE® e/ou nos materiais de marketing da Les Mills, ou em relação aos mesmos.

Usuário Significa uma pessoa que recebeu acesso à Plataforma por si e ao Conteúdo BORN TO MOVE® nela contido.

Tu e teu Significa a organização ou pessoa que aceita estes termos (clicando para aceitar, criando uma conta ou acedendo ou utilizando o Conteúdo BORN TO MOVE® e/ou a Plataforma de qualquer outra forma) e (quando aplicável) o seu pessoal e Utilizadores.

ACUERDO DE LICENCIA DE LES MILLS BORN TO MOVE

1. **Acerca de estos términos:** Les Mills International Limited se dedica a la creación, producción y desarrollo de programas de ejercicio, y ha creado el contenido BORN TO MOVE®. Estos términos rigen el uso que usted haga del contenido de BORN TO MOVE® a través de la plataforma.

2. **Derechos otorgados:** Les Mills le otorga durante el Plazo, un derecho y una licencia no exclusivos, intransferibles, no asignables, no sublicenciables (salvo que se permita expresamente en el presente documento), revocables y únicamente dentro del Territorio para:

- (a) Transmita el contenido BORN TO MOVE® para que sus usuarios hagan ejercicio; y
- (b) para utilizar el contenido BORN TO MOVE®, los activos de marketing y las marcas comerciales de Les Mills (*Materiales de Les Mills*),

de conformidad con los términos y condiciones establecidos en este Acuerdo.

Les Mills se reserva por la presente todos los demás derechos sobre los Materiales de Les Mills que no hayan sido expresamente otorgados al Socio en virtud del presente Acuerdo.

3. **Acceso y credenciales:** Podrás acceder al contenido de BORN TO MOVE® exclusivamente a través de la Plataforma. El acceso se proporcionará a nivel de organización mediante credenciales de inicio de sesión emitidas por Les Mills. Usted debe:

- (a) Restrinja el uso de dichas credenciales únicamente a su propia organización;
- (b) no compartir, distribuir ni poner las credenciales a disposición de terceros;
- (c) implementar controles internos razonables para prevenir el acceso no autorizado; y
- (d) Notifique inmediatamente a Les Mills si tiene conocimiento de cualquier uso o divulgación no autorizada de credenciales.

Les Mills podrá suspender o revocar el acceso (sin responsabilidad alguna para usted) si tiene motivos razonables para creer que las credenciales se han compartido o utilizado indebidamente. No debe alojar, almacenar, extraer, descargar, replicar ni reproducir de ninguna otra forma el Contenido de BORN TO MOVE® excepto según lo expresamente permitido en este Acuerdo.

4. **Uso del contenido BORN TO MOVE® :**

4.1. Sin limitación, usted podrá:

- (a) utilizar el Contenido BORN TO MOVE® en su totalidad, en su forma original sin alteración, interpolación o eliminación y de acuerdo con las instrucciones razonables de Les Mills (por ejemplo, el contenido debe mostrarse título por título individualmente, no como pistas separadas, a menos que Les Mills lo proporcione en ese formato); y
- (b) Asegúrese de que el contenido de BORN TO MOVE® solo se acceda y utilice a través de la Plataforma.

4.2. Usted no lo hará, y se asegurará de que ningún Usuario (cuando corresponda) lo haga:

- (a) copiar, descargar, reproducir, extraer, adaptar, modificar, crear obras derivadas, distribuir o comunicar públicamente el Contenido de BORN TO MOVE®; o
- (b) poner a disposición el Contenido de BORN TO MOVE® fuera de la Plataforma o compartir el acceso con terceros;
- (c) Utilice el contenido de BORN TO MOVE® (incluyendo, entre otros, la coreografía o la música que contiene) para aprender o impartir cualquier clase de fitness.

4.3. El contenido de BORN TO MOVE® solo se puede transmitir a través de la plataforma y no debe estar disponible para su descarga.

4.4. No podrá utilizar el contenido de BORN TO MOVE® bajo su propia marca sin el consentimiento previo por escrito de Les Mills.

5. **Uso de materiales de Les Mills (incluido el contenido de BORN TO MOVE®):** Usted se compromete a que cualquier Usuario (cuando corresponda) utilice los Materiales de Les Mills únicamente según lo expresamente permitido en este Acuerdo o según lo apruebe expresamente Les Mills por escrito. Sin limitación, usted deberá (y se asegurará de que los Usuarios también lo hagan):

- (a) cumplir con todos los requisitos razonables que Les Mills le indique al Socio con respecto al uso de los Materiales de Les Mills;
- (b) Cumplir con las directrices de la marca Les Mills;
- (c) cumplir con todas las leyes y reglamentos aplicables; y
- (d) Utilice los materiales de Les Mills únicamente de una manera que no pueda dañar, diluir o menoscabar la reputación de Les Mills, ni la de LMI, ni la de los programas de ejercicios de LES MILLS.

5.1. Usted no lo hará, y se asegurará de que ningún Usuario (cuando corresponda) lo haga:

- (a) (salvo autorización expresa en este Acuerdo) copiar, reproducir, publicar, transmitir, difundir, archivar, descargar, distribuir, modificar, mostrar, ejecutar, licenciar, transferir, intercambiar, traducir, crear obras derivadas, ofrecer en venta o utilizar los Materiales de Les Mills sin nuestro permiso expreso por escrito;

- (b) No incluya materiales de Les Mills en relación con su plataforma ni transmita desde ella ningún material que sea difamatorio, ofensivo, ilegal, que infrinja los derechos de terceros o que sea de cualquier otro modo objetable;
 - (c) No utilice el contenido de BORN TO MOVE® en ninguno de sus materiales de marketing en relación con el contenido de BORN TO MOVE® o su plataforma en general sin la aprobación previa por escrito de Les Mills.
- 6. Uso dentro Su Organización:** Usted es responsable de garantizar que todas las personas dentro de su organización que accedan al Contenido de BORN TO MOVE® a través de la Plataforma lo hagan de conformidad con los términos de este Acuerdo. Usted implementará políticas y controles internos apropiados para garantizar el cumplimiento y será responsable de cualquier incumplimiento de este Acuerdo causado por cualquier persona que acceda al Contenido de BORN TO MOVE® a través de sus credenciales.
- 7. Suministro y retirada del contenido de BORN TO MOVE®:** Les Mills pondrá a tu disposición el contenido de BORN TO MOVE® a través de la plataforma. Les Mills podrá retirar o modificar el contenido de BORN TO MOVE® en cualquier momento. Cuando Les Mills le solicite que deje de utilizar contenido específico de BORN TO MOVE®, deberá hacerlo tan pronto como sea razonablemente posible y, en cualquier caso, dentro de las 48 horas posteriores a la notificación por escrito (*Período de retiro*). Si continúa utilizando dicho Contenido BORN TO MOVE® después de que expire el Período de Retiro, Les Mills no tendrá ninguna responsabilidad ante usted por dicho contenido y podrá ejercer sus derechos en relación con el incumplimiento de este Acuerdo (incluyendo en relación con la reclamación de daños y perjuicios y/o la rescisión).
- 8. Marketing:**
- (a) Les Mills podrá proporcionar a su socio los materiales de marketing de Les Mills.
 - (b) El socio podrá utilizar los recursos de marketing de Les Mills exclusivamente con el fin de promocionar el contenido de BORN TO MOVE® de conformidad con este Acuerdo y las Directrices de la marca Les Mills.
 - (c) A petición por escrito de Les Mills, el socio modificará, retirará o sustituirá de inmediato cualquier material de marketing que haga referencia al contenido de BORN TO MOVE® o a la marca LES MILLS.
- 9. Intercambio de información:** Cuando compartas información personal o datos analíticos relacionados con el uso del Contenido BORN TO MOVE® con Les Mills en virtud del presente Acuerdo, te asegurará de haber obtenido todos los consentimientos pertinentes

y de haber cumplido con todas las leyes de privacidad y protección de datos aplicables para permitir a Les Mills, LMI y sus respectivos procesadores y subprocesadores medir, analizar y optimizar el uso del Contenido BORN TO MOVE®.

10. Garantía:

- (a) Cada parte garantiza que tiene el derecho y la autoridad para celebrar este Acuerdo y cumplir con sus obligaciones conforme al mismo.
- (b) Les Mills garantiza que es propietaria o tiene licencia para utilizar los derechos de propiedad intelectual del Contenido BORN TO MOVE® y que tiene derecho a otorgar la licencia establecida en este Acuerdo.
- (c) Usted garantiza que cumplirá con todas las leyes aplicables en relación con su uso del Contenido BORN TO MOVE® y que utilizará el Contenido BORN TO MOVE® estrictamente de acuerdo con este Acuerdo.

11. Propiedad intelectual: Usted reconoce y acepta que:

- (a) Entre usted y Les Mills, todos los derechos, títulos e intereses sobre los Materiales, la Propiedad Intelectual y las Mejoras de Les Mills (colectivamente, la PI de Les Mills) y el Fondo de Comercio son (y serán) propiedad exclusiva de LMI, independientemente del medio u otra forma en que se incorporen, ahora o en el futuro; y
- (b) Salvo que se estipule específicamente en este Acuerdo, usted no tiene ni adquirirá ningún derecho, título o interés sobre la propiedad intelectual o el fondo de comercio de Les Mills.

12. Sin desafío ni registro: Usted no lo hará:

- (a) hacer cualquier cosa que sea incompatible con los derechos y la propiedad de LMI sobre la propiedad intelectual y el fondo de comercio de Les Mills; o
- (b) realizar o permitir que se realice cualquier acto o cosa que pueda de alguna manera menoscabar los derechos de LMI o de la propiedad intelectual de Les Mills (incluyendo, entre otros, registrar o utilizar un nombre o marca confusamente similar, oponerse a cualquier solicitud o cancelar cualquier registro de LMI relacionado con la propiedad intelectual).

13. Derechos de terceros: LMI tiene derecho a hacer cumplir los términos de este Acuerdo. Ninguna otra persona, salvo usted y Les Mills, tendrá derecho a exigir el cumplimiento de ninguna obligación derivada del presente Acuerdo.

14. Limitación de responsabilidad: EXCEPTO POR LA RESPONSABILIDAD QUE NO PUEDA EXCLUIRSE O LIMITARSE COMO CUESTIÓN DE LEY, LES MILLS NO SERÁ RESPONSABLE NI ESTARÁ OBLIGADO DE NINGUNA MANERA POR DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES, PUNITIVOS O CONSECUENTES, NI POR LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE USO,

LES MILLS

LOS COSTOS DE REPARACIÓN O LA PÉRDIDA DE FONDO DE COMERCIO QUE SURJAN DE, SE RELACIONEN CON O RESULTEN DE ESTE ACUERDO O DE LAS OBLIGACIONES DE LES MILLS EN VIRTUD DEL MISMO, INDEPENDIENTEMENTE DE LA FORMA DE LA ACCIÓN, YA SEA POR CONTRATO, AGRAVIO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD Estricta POR PRODUCTOS O DE OTRO TIPO, INCLUSO SI SE HA INFORMADO DE LA POSIBILIDAD DE DICHS DAÑOS CON ANTICIPACIÓN. EXCEPTO POR LA RESPONSABILIDAD QUE NO PUEDA EXCLUIRSE O LIMITARSE POR LEY, LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE LES MILLS POR CUALQUIER CAUSA QUE SURJA COMO RESULTADO DE O EN RELACIÓN CON ESTE ACUERDO, NO EXCEDERÁ EL MONTO TOTAL DE LAS HONORARIOS PAGADOS POR EL SOCIO A LES MILLS EN VIRTUD DE ESTE ACUERDO DURANTE EL PERÍODO DE DOCE (12) MESES INMEDIATAMENTE ANTERIOR A LA FECHA EN QUE SURGIÓ LA RECLAMACIÓN APLICABLE EN VIRTUD DEL PRESENTE.

15. **Descargo de responsabilidad** : SALVO LO ESPECÍFICAMENTE ESTIPULADO EN ESTE ACUERDO, LES MILLS Y LMI RECHAZAN EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS DE CUALQUIER TIPO, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA, IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR Y NO VIOLACIÓN DE DERECHOS. LES MILLS Y LMI NO OFRECEN GARANTÍAS, DECLARACIONES NI AVALES DE NINGÚN TIPO RESPECTO A LA CALIDAD, FIABILIDAD O IDONEIDAD DEL CONTENIDO DE LES MILLS O DE LOS SERVICIOS QUE NOSOTROS PROPORCIONAMOS. EL SOCIO NO REALIZARÁ DECLARACIONES NI GARANTÍAS EN NOMBRE DE LES MILLS (O LMI) SIN SU CONSENTIMIENTO PREVIO EXPRESO POR ESCRITO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, LA CALIDAD O IDONEIDAD DEL CONTENIDO DE LES MILLS, LOS RESULTADOS O LOS RESULTADOS PREVISTOS DEL CONTENIDO DE LES MILLS, LOS RESULTADOS DE APTITUD FÍSICA O LA PÉRDIDA DE PESO.
16. **Término**: Al acceder o utilizar la Plataforma, usted acepta estos términos. Este Acuerdo seguirá vigente hasta que se rescinda de conformidad con la cláusula 17.
17. **Terminación**: Les Mills podrá rescindir este Acuerdo con efecto inmediato mediante notificación por escrito al Socio si:
- (a) usted incumple una cláusula sustancial y no subsana dicho incumplimiento dentro de los 14 días posteriores a la notificación;
 - (b) usted participa en conductas que podrían dañar, diluir o perjudicar la propiedad intelectual de Les Mills o la reputación de Les Mills; o
 - (c) Les Mills ya no tiene los derechos para sublicenciar el contenido de BORN TO MOVE®.
- 17.1. Cualquiera de las partes podrá rescindir este Acuerdo sin causa justificada mediante notificación por escrito con 30 días de antelación.
- 17.2. Al finalizar o expirar el contrato, usted deberá:
- (a) Cese inmediatamente todo uso del contenido de BORN TO MOVE®;
 - (b) eliminar o suprimir permanentemente todas las copias del Contenido BORN TO MOVE® (incluidas las de cualquier proveedor de servicios externo); y
 - (c) Cese todo uso de la propiedad intelectual de Les Mills.
18. **Las obligaciones subsisten tras la rescisión del contrato**: Todas sus obligaciones que deban cumplirse total o parcialmente después de la terminación de este Acuerdo seguirán vigentes tras la terminación.
19. **Confidencialidad**: Ninguna de las partes divulgará ni utilizará para ningún fin no autorizado ninguna información confidencial revelada por la otra parte, a menos que dicha información sea o llegue a ser de dominio público o que la ley exija su divulgación.
20. **Relación entre las partes**: El presente Acuerdo no crea una sociedad, empresa conjunta ni relación de agencia entre las partes.
21. **Ruptura**: Cualquier cláusula que se considere inaplicable quedará sin efecto, pero esto no afectará al resto del presente Acuerdo.
22. **Exención**: Ningún retraso en el ejercicio de un derecho constituye una renuncia a dicho derecho. Ninguna renuncia será efectiva a menos que conste por escrito.
23. **Insuficiencia de la indemnización**: Les Mills tendrá derecho, sin necesidad de proporcionar daños especiales, a obtener medidas cautelares (incluidas órdenes judiciales y cumplimiento específico) por cualquier incumplimiento o amenaza de incumplimiento de este Acuerdo por parte del Socio.

24. **Acuerdo completo**: Este Acuerdo constituye el acuerdo completo entre las partes sobre este asunto. Cualquier modificación deberá constar por escrito y estar firmada por ambas partes.
25. **Asignación** : Les Mills podrá ceder este Acuerdo en cualquier momento. No podrá ceder sus derechos sin el consentimiento previo por escrito de Les Mills.
26. **Ley aplicable**: Este Acuerdo y cualquier controversia que surja en relación con el mismo (incluidas las relativas a obligaciones extracontractuales) se regirán por las leyes de Nueva Zelanda. Las partes se someten a la jurisdicción no exclusiva de los tribunales de Nueva Zelanda.
27. **Contrapartes** : Las partes podrán firmar este Acuerdo en tantos ejemplares como deseen (incluidas copias por fax). Todas las contrapartes, consideradas en conjunto, constituirán un único y mismo acuerdo.
28. **Definiciones e interpretación** :

Acuerdo significa este Acuerdo de Licencia BORN TO MOVE®.

Contenido de BORN TO MOVE® significa los videos de fitness BORN TO MOVE® (o cualquier otro nombre que Les Mills determine y comunique al Socio de vez en cuando) y los materiales asociados (incluida la coreografía, las instrucciones, el guion, las grabaciones de sonido, las composiciones musicales y la propiedad intelectual relacionada u otros derechos propiedad de LMI o licenciados por LMI incorporados en ellos) suministrados por Les Mills en virtud del presente Acuerdo.

Buena voluntad significa todo el fondo de comercio en la propiedad intelectual de Les Mills.

mejoras significa todas las modificaciones realizadas a los Materiales o Propiedad Intelectual de Les Mills o basadas en ellos que sean desarrolladas o adquiridas por LMI, Les Mills, usted o cualquier otra persona (ya sea sola o conjuntamente con cualquier persona).

Propiedad intelectual significa toda la propiedad intelectual creada, desarrollada, obtenida, adquirida, incorporada o utilizada por LMI y/o sus empresas afiliadas en, para, como parte de, en y/o en relación con el Contenido BORN TO MOVE®, ya sea existente en la fecha de este Acuerdo o creada posteriormente, y todos los derechos e intereses sobre la misma. La propiedad intelectual incluye, sin limitación: (a) marcas comerciales registradas o no registradas, marcas de servicio o nombres comerciales, incluidas las Marcas Comerciales; (b) conocimientos técnicos, secretos comerciales, imagen comercial y otros elementos distintivos o información; (c) derechos de autor, incluidas las licencias de derechos de autor; y (d) patentes, diseños registrados y no registrados.

Les Mills significa Les Mills International Limited.

Directrices de marca de Les Mills significa las directrices de marca que LMI o Les Mills le proporcionen de vez en cuando.

Les Mills IP tiene el significado que se le atribuye en la cláusula 11(a) de este Acuerdo.

Materiales de marketing de Les Mills significa imágenes promocionales, logotipos y materiales de marketing relacionados con el contenido de BORN TO MOVE® que Les Mills le proporciona en línea o le entrega digitalmente de vez en cuando.

Materiales de Les Mills tiene el significado que se le atribuye en la cláusula 2 de este Acuerdo.

LMI significa Les Mills International Limited.

Plataforma significa el sitio web o la solución alojada operada por Les Mills a través de la cual el Socio obtiene acceso al Contenido BORN TO MOVE®.

Territorio significa el país en el que accedes al Contenido BORN TO MOVE® a través de la Plataforma.

Término significa el período que comienza cuando usted acepta estos términos (al hacer clic para aceptar, crear una cuenta o acceder o utilizar la Plataforma de cualquier otra manera) y continúa hasta que este Acuerdo se rescinda de conformidad con la cláusula 17.

Marcas comerciales significa cualquier marca registrada o no registrada, marca de servicio o nombre comercial utilizado por Les Mills o LMI en, en o en relación con el Contenido BORN TO MOVE® y/o los Activos de Marketing de Les Mills.

Usuario significa una persona a la que usted le ha dado acceso a la Plataforma y al Contenido BORN TO MOVE® que contiene.

Tú y su significa la organización o persona que acepta estos términos (al hacer clic para aceptar, crear una cuenta o acceder o utilizar de cualquier otra forma el Contenido BORN TO MOVE® y/o la Plataforma), y (cuando corresponda) su personal y Usuarios.